Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels

Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein

Band: 16 (1907)

Heft: 31

Anhang: Schweizer Hotel-Revue : Zweites Blatt = La Revue Suisse des Hôtels : deuxième feuille

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

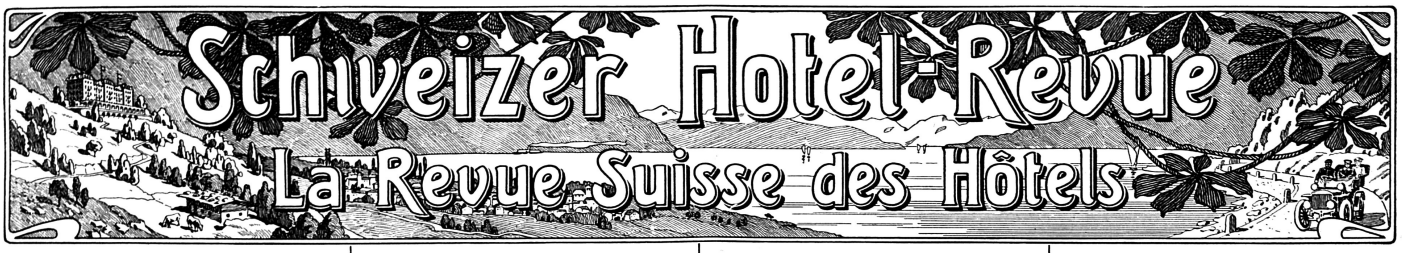
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 08.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Zweites Blatt. BASEL, den 3. August 1907 **N° 31.** BALE, le 3 Août 1907 Deuxième feuille.



Moyen d'assurer l'efficacité des prospectus d'hôtels.

Un vieil adage dit qu'il faut jeter l'argent par la fenêtre pour qu'il rentre par la porte. C'est surtout le cas pour la propagande, et l'économie n'est pas à sa place quand il s'agit de publicité. Mais de pareils axiomes veulent être bien compris, si l'on ne veut pas qu'ils fassent plus de mal que de bien, et il ne suffit pas de dépenser de l'argent pour faire de la propagande utile, il faut encore se rendre compte pourquoi on le dépense.

Les prospectus d'hôtels, les brochures et autres imprimés de ce genre coûtent des sommes importantes. L'hôtelier ne peut pas s'en passer, mais il dépenserait son argent avec moins de regrets, il ferait ses expéditions avec plus de plaisir, s'il n'était pas sûr qu'au moins les neuf dixièmes de son envoi iront dormir dans la corbeille à papier. Ce ne sont pas seulement les frais inutiles qu'il regrette, mais il ressent le sort réservé à son envoi presque comme une injure personnelle.

En faisant faire ces prospectus, l'hôtelier sait très bien qu'il n'y aura qu'un bien petit pour-cent des exemplaires expédiés qui lui procurera vraiment des clients. Malgré cela, il sera heureux de trouver un moyen de préserver ses imprimés du panier à papier et de prolonger leur effet, parce que cela augmentera d'une manière importante l'utilité de sa propagande. Quand des centaines et des milliers de prospectus d'un hôtel seraient conservés, il y a bien des probabilités, que le hasard aidant, cette petite feuille puisse faire connaître l'hôtel, le recommander et cela quelquefois après bien des années. La propagande travaille ainsi d'une manière continue et malgré la valeur minime de chaque imprimé au point de vue de la propagande, quand on additionne l'influence d'un grand nombre d'exemplaires, l'on arrive à un effet final qui n'est pas à mépriser.

Si l'on désire que le public conserve les imprimés d'hôtels, il faut qu'ils soient assez bien faits, assez élégants pour qu'ils lui paraissent dignes de les garder et faciles à serrer. Que faire pour cela? Il faut trouver une proposition qui puisse s'adapter à tous les genres d'hôtels, et non seulement à un seul. Il est inutile de recommander d'en soigner l'apparence extérieure, afin qu'on regrette de les jeter. Chaque hôtelier a son budget de propagande qui lui défend rop souvent les imprimés coûteux. Il faut aussi que l'apparence extérieure de l'article de réclame soit proportionnée à l'importance de l'hôtel. Un hôtel palace à 300 lits peut publier une grande brochure, ce qui ne serait absolument pas à sa place pour un hôtel de second rang à 90 lits, même si son propriétaire en avait les moyens. Enfin qui nous dit que les prospectus chers subiront un autre sort que les prospectus plus simples. La grande brochure de l'hôtel-palace n'a pas plus de valeur pour les clients riches que le prospectus plus modeste du client moins fortuné de la maison de second ordre.

Dans le cas où l'un ou l'autre de nos collègues aurait trouvé une formule rendant sa propagande plus efficace et la préservant d'une fin prématurée, cela n'avance guère la propagande en général, la question reste ouverte et doit être résolue d'une autre manière.

En un mot, il faut arriver à ce que les imprimés soient collectionnés comme tant d'autres objets.

A première vue, cette idée rencontrera bien des objections. Un hôtelier n'aimera pas que ses prospectus se trouvent en compagnie de ceux de ses voisins et concurrents, un autre craindra qu'ils ne deviennent la proie d'un collectionneur qui ne prend pas la chose au sérieux. Mais comme nous l'avons déjà prouvé dans un article précédent sur la propagande d'hôtel, dans l'industrie hôtelière l'esprit de solidarité à une toute autre importance que la concurrence et les mesures qui sont bonnes pour tous, sont aussi avantageuses pour l'individu en particulier. Enfin la perte de quelques imprimés est de bien moindre importance que les avantages d'une propagande bien comprise.

Pour qu'un objet puisse être collectionné, il faut qu'il éveille non seulement de l'intérêt en lui-même, mais il faut qu'il forme une partie d'un certain nombre d'objets semblables. Qu'on collectionne des livres, des tableaux, des cartes postales, c'est toujours le fait de posséder plusieurs objets du même genre et la valeur qu'on leur attribue, qui donne l'idée d'une collection, même quand il s'agit d'un exemplaire unique. Si l'on veut que les imprimés d'hôtels soient rangés parmi les objets à collectionner, il faut qu'ils soient faits d'après un plan qui amène une uniformité inconnue jusqu'ici.

Nous avons l'exemple des cartes postales et des petites cartes réclame. C'est la Compagnie Liebig qui avait inventé ces dernières et un grand nombre de maisons, surtout de fabriques de chocolat se sont emparées de cette idée. C'est typique que sans arrangement préalable, ces cartes réclame se trouvent être de grandeur égale et divisées en séries de six images, ce qui, nous en sommes certains, a été un avantage pour toutes ces maisons en question, car le collectionneur de cartes X peut sans autre ajouter des cartes Y à sa collection, ce qui ne pourrait se faire si le format avait été différent. La mode de collectionner des cartes ne s'est pas organisée en grand, c'est regrettable, car elle pourrait faire beaucoup de propagande.

Pourquoi les imprimés d'hôtels ne pourraient-ils pas être faits tous dans un même format? La plupart des hôteliers se demandent actuellement quel format ils veulent choisir et auraient souvent pu se décider à toute autre chose qu'à ce qu'ils ont pris. C'est pourquoi actuellement nous avons tous les genres et tous les formats. L'on s'imagine souvent qu'il faut que chaque prospectus se distingue à première vue de celui du concurrent. Mais cela a bien peu d'importance. Jamais prospectus n'a eu plus de succès parce qu'il avait un ou deux centimètres de plus en hauteur ou en largeur qu'un autre. Les dimensions égales n'auraient aucune influence sur le reste du prospectus et chacun serait libre de faire ce qu'il voudrait pour le reste. Il est vrai qu'un format égal signifie une certaine contrainte, mais la brochure peut avoir 48 pages et la couverture peut être ornée d'une image coloriée, elle peut aussi n'avoir que 4 pages, ou l'on peut se contenter d'un carte imprimée d'un côté, tous ces imprimés peuvent facilement être rangés côte à côte dans un casier ou sur une bibliothèque.

Si l'on a pu se passer d'une organisation centrale pour les cartes réclame, elle est absolument nécessaire pour les imprimés d'hôtels. En premier lieu pour pouvoir proposer l'uniformité du format, puis pour prendre les mesures nécessaires pour que le public se mette à collectionner les imprimés d'hôtels. Comme la Société suisse des Hôteliers travaille déjà à la centralisation de la propagande d'hôtel avec l'aide de l'Union-Réclame à Lucerne, l'organisation est en réalité déjà là, il n'y a qu'à faire un pas de plus en organisant la manière dont les imprimés doivent être lancés, après avoir réglé la publication des annonces. L'hôtelier est ainsi déchargé d'un travail absorbant, tout en gardant la faculté de diriger sa propagande à son gré.

Mais notre proposition n'atteindra l'importance voulue que quand les Sociétés de développement et les chemins de fer adopteront pour leurs imprimés le même format que les hôteliers. Beaucoup de voyageurs collectionnent déjà leurs guides. Si les imprimés d'hôtels ont le même format, ils viendront s'ajouter tout naturellement à ces derniers. Si notre proposition est adoptée, il est absolument nécessaire qu'on invite les Sociétés de développement et les chemins de fer à se joindre à nous.

Quelle sera l'utilité de tout cela? se demande peut-être un lecteur. Naturellement que le fait que nos prospectus dorment dans une bibliothèque ne nous offre aucun avantage. Mais le collectionneur aime sa collection, il la regarde de temps en temps avec plaisir. Il connait les noms imprimés sur chaque prospectus et quand il fera un voyage, il saura où il veut descendre. La collection complète la carte et le guide officiel. Enfin ses amis qui connaissent sa manie viennent aux renseignements. Vous collectionnez des prospectus d'hôtels, je veux aller à Engelberg, auriez-vous peut-être un prospectus de cette localité? L'ami reçoit son prospectus et l'hôtelier a fait une économie.

Mais le format seul ne suffirait pas si l'imprimé ne semble pas digne d'être conservé. Il n'est nullement nécessaire que le prospectus soit cher, il faut qu'il vaille la peine d'être gardé. Il faut avant tout que le texte soit bien écrit et que toutes les indications soient bien visibles. L'impression et les illustrations doivent être pleines de goût ou plutôt le tout doit être artistique. Malheureusement le commerçant craint le mot artistique, il éveille en lui l'idée de projets trop coûteux, exagérés. Mais nous entendons par là que ce n'est que l'artiste qui, avec des moyens simples et distingués sait faire une grande impression. Nous voulons dire que la simplicité et l'art ne s'excluent pas, mais signifient la même chose.

Il serait bon qu'une plus grande uniformité prit place. Jusqu'à présent il y a bien eu une certaine uniformité, mais seulement par la foule d'articles de réclame sans goût qui se ressemblent tous. Le grand mouvement dans les arts industriels paraît ne pas avoir touché jusqu'à présent les imprimés d'hôtels. C'est une grande erreur, car la plus grande partie des voyageurs appartient aux milieux aisés, amis des arts.

Il ne sera pas inutile que les imprimés d'hôtels suisses aient dans leur apparence extérieure un caractère spécial et uniforme qui marque le caractère suisse, car l'on n'estime les choses à leur juste valeur que quand elles portent le cachet national. On parle tant d'art national et nos prospectus d'hôtels peuvent aussi représenter l'art national. Or, les vues à vol d'oiseau et le texte allemand parsemé de mots français ne représentent nullement l'art national.

H. Behrmann.

La plaie du rabais.

Le système du rabais, tel qu'il est pratiqué actuellement, fait incontestablement un grand tort à l'industrie des hôtels, qui en souffre comme d'un mal devenu chronique. Ce mal ne produit pas seulement de l'effet isolément, mais il agit aussi sur l'ensemble et ceux qui sont indemnes de cet inconvénient sont obligés d'en souffrir comme les autres.

Il est difficile de combattre ce fléau, tant qu'on ne s'est pas rendu compte de ses conséquences, et qu'on n'entreprend pas la lutte sur toute la ligne, contre ce parasitisme. Car il apparaît sous toutes espèces de prétextes. Tantôt il se drape dans le manteau du patriotisme et du militarisme, certains calculateurs, demandant des conditions spéciales pour les militaires étrangers, qui ont cependant déjà une situation privilégiée; tantôt c'est une bande de rusés compères qui, sous couvert de fonder une société de voyages circulaires, appliquent leurs ventouses au public et spécialement aux hôteliers; puis, en troisième lieu, on cherche, en donnant un motif philantropique quelconque, à extorquer un rabais aussi important que possible en faveur de séries complètes d'employés; et le nombre des éditeurs de journaux, de guides et d'indicateurs, qui liment les prix fixes des hôtels est légion. Toute cette catégorie vit pour un quart du public et pour les autres trois quarts de l'hôtelier, sans donner à ce dernier une réelle compensation. Nous avons eu occasion ces derniers temps de signaler une ou deux fois les agissements de ces amis humanitaires. Ils peuvent varier un peu dans la méthode employée, mais ils tendent tous au même but: Ils cherchent à obtenir le plus possible de l'hôtelier, sans s'inquiéter que celui-ci fasse une saison mauvaise, ou même qu'il soit en-dessous de ses affaires par suite d'une amabilité mal placée.

Il faudrait une fois pour toutes, rompre radicalement avec ces questions de rabais, vis-à-vis de ces gens-là. Il y a bien des motifs pour cela et qui résultent des circonstances elles-mêmes. Depuis plusieurs années tout a renchéri: les subsistances, principalement la viande, le pain, les légumes, puis les boissons et le loyer. Chaque artisan a augmenté ses prix, chaque employé réclame davantage. Les impôts ont augmenté en proportion, et les autres charges et dépenses sont devenues plus lourdes. On aurait pu lutter contre cet état de choses, si la corporation entière des hôteliers avait bien voulu s'unir, afin d'établir dans le pays tout entier une augmentation de prix uniforme. Cette hausse aurait été plus justifiée que beaucoup d'autres choses, car outre que tout est devenu plus cher, les exigences des touristes sont devenues plus nombreuses. Ils réclament davantage de confort et élèvent des prétentions auxquelles on ne pensait pas du tout il y a dix ou vingt ans. Par suite le gain de l'hôtelier a diminué, tandis que le travail, la peine et le risque sont devenus plus grands.

C'est au milieu de cette situation difficile que les chasseurs de rabais, ces pirates des transactions modernes, qui se jouent tantôt d'un hôtel, tantôt d'un autre et qui, s'ils ne réussissent pas par des flatteries et de belles paroles, se servent de menaces cachées, travaillent à diminuer le gain de l'hôtelier de 5 à 10% pendant une série d'années. Ils promettent, il est vrai, des légions entières de touristes, et affirment haut et clair qu'ils n'agissent que dans l'intérêt général, mais en réalité ils ne travaillent que pour leur poche.

Parmi toutes les professions, l'hôtellerie est peut-être la seule qui se laisse ainsi exploiter!

Cependant l'hôtelier qui entre en pourparler avec les demandeurs de rabais, afin d'augmenter sa clientèle, ne se fait pas seulement du tort à lui-même, il porte aussi atteinte aux intérêts de ses collègues qui calculent bien, et il nuit d'une façon générale à toute la corporation, dont il attaque ainsi la réputation. Il détruit la confiance en l'honnêteté de la profession. En effet, que doit penser le voyageur qui paie le plein prix de la pension et qui, par malheur, est peut-être logé dans une chambre un peu moins bien située, lorsque dans la conversation il apprend par un voyageur bien logé, que celui-ci paie 10% de moins que lui? Il ne pense pas que l'hôtelier est pris dans un système de contrainte, et il ne pense pas non plus que l'autre est logé à trop bon marché, mais il conclut que lui paie trop cher. Il lui arrivera alors de quitter l'hôtel, mécontenté avec raison, du fait qu'il y a deux prix. Ce qui se passe pour les hôtes d'un seul hôtel, s'applique aussi aux voyageurs des différents hôtels d'une même localité. En apprenant qu'il y a deux catégories de prix — et comment cette question de prix peut-elle rester ignorée, par suite des conversations entre touristes qui s'informent du temps et des hôtels où ils veulent se rendre — les hôtes qui ne jouissent pas d'un rabais sont indisposés, du fait qu'ils n'obtiennent aucun avantage en payant plus.

Ce mal a duré assez longtemps au préjudice des hôteliers. Il est devenu une véritable gangrène, et il est grand temps qu'on s'en défende. C'est pourquoi, assez de rabais, sous quelque forme qu'il se présente! Qu'on se débarrasse de ces entraves aux affaires qui gênent même ceux qui ne les utilisent pas. Finissons-en avec ce parasitisme qui enlève le meilleur du gain péniblement acquis!

Th. G.

Kleine Chronik.

St. Moritz. Unter der Firma A.-G. Post und Mercatorium hat sich im Dorf eine Aktiengesellschaft gebildet, welche u. a. die Erstellung von Hotelbauten, sowie den Betrieb oder die Verpachtung von Hotels zum Zwecke hat. Das Aktienkapital beträgt 600,000 Franken.

Lausanne. Der Gemeinderat hat trotz lebhafter Opposition den mit den Bundesbahnen abgeschlossenen Vertrag ratifiziert, wonach die Bundesbahnen sich verpflichten, gegen eine Entschädigung von 800,000 Fr. seitens der Stadt Lausanne vom Jahre 1911 an das Hotel Terminus zum Zwecke der Erweiterung des Bahnhofes Lausanne abzutragen.

Die „Daily Mail“, das bekannte Sensationsblatt, das mit besonderer Vorliebe die Schweiz zur Zielscheibe ihrer Ausfälle nimmt, hat einen ihr würdigen Denkzettel erhalten, indem sie wegen Beschimpfung der Sunlight-Seife-Cie. zu Fr. 1,250,000 Busse und zu den Kosten im Betrage von zirka 625,000 Fr. verknurrt wurde.

Zum Flaschenbierhandel. In der Flaschenbierfrage zwischen den Wirten und den Brauereien Löwenbräu und Cardinal in Basel und Feldschlösschen in Rheinfelden, die sich hauptsächlich weigern, den von den Wirten aufgestellten Vertrag zu unterzeichnen, sind die Feindseligkeiten durch Boykottierung obgenannter Brauereien eröffnet worden. Hauptsächlich in Basel macht sich der Kriegszustand bemerkbar, indem in einer grossen Anzahl von Wirtschaften den Gästen fremdes Bier ausgeschenkt wird, so Münchner und solches aus der Gegend von Monbéliard. Der Leitung des Wirtestandes kann man zu ihrem zielbewussten und energischen Vorgehen nur gratulieren, und wenn sie seitens der Mitglieder die nötige Unterstützung findet, so dürfte der endgültige Sieg den Wirten verbleiben. Um den Boykott wirksamer zu machen und zugleich die Last des Einzelnen zu verringern, wird die Differenz zwischen dem Ankaufspreis des bisher ausgeschenkten und dem fremden Bier aus der Kasse des kantonalen und des schweizerischen Wirtevereins bestritten. Sollte der Kampf um die Gesundung des Flaschenbierhandels auf diesem Wege nutzlos sein, so würden die Wirte die Gründung einer Genossenschaftsbrauerei ins Auge fassen.

Oesterreich. Bekanntlich soll für die Hebung des Fremdenverkehrs in den österreichischen Kronländern ein Zentralamt geschaffen und sollen dafür nicht unerhebliche Mittel ausgeworfen werden. In der „N. Fr. Presse“ wird nun von Herrn Baumfeld in Mattsee verlangt, dieses Zentralamt solle sich zur Aufgabe stellen, in erster Linie eine grosse und zielbewusste Propaganda in Amerika zu machen, denn, heisst es dort, „nirgends ist für eine solche Tätigkeit ein so günstiges Feld vorhanden, wie gerade in den Vereinigten Staaten. Das berühmte Wort *regardless of expenses*, ohne Rücksicht auf die Kosten, das man so oft in Amerika hört, gilt vor allem auch für die amerikanischen Reisenden. Das Beste in allen Welten ist ihnen gerade gut genug. Aber sie feilschen auch nicht um den Preis. Sie haben ihre Eigenheiten wie jede Nation, die aber verhältnismässig leicht zu befriedigen sind. Dabei sind sie ein ebenso empfängliches als dankbares Publikum. Dass es sich lohnt, ihrem Bedürfnisse nach Komfort entgegenzukommen, beweist wohl zur Genüge die Kolonie von Luxushotels und Villen auf dem Schlossberg zu Karlsbad. Auch in Gastein begünstigen, von den Schönheiten des Ortes abgesehen, die Hotelverhältnisse den Amerikanerverkehr. Es wäre sehr lehrreich für unsere Interessenten, wenn sie die Propaganda verfolgen könnten, welche während der letzten Jahre Spanien und Portugal in den Vereinigten Staaten gemacht haben. Ich muss mich immer wieder fragen, woher diese Länder das Geld für solche Dinge nehmen. Von der Schweiz ist natürlich gar nicht zu reden, die mit einer durchschnittlichen Ausgabe von 100.000 Fr. jährlich weit an der Spitze marschiert. Der Wert des amerikanischen Reisenden ist mit seiner Konsumfähigkeit, seiner Benützung der teuersten Bahn-, Post- und Wagenraten durchaus nicht erschöpft. Er ist ein geradezu fanatischer Käufer. Er schleppt auf seinen Reisen Dinge zusammen, die ihren Wert, oft sogar ihre Verwendbarkeit verlieren, bevor sie noch ihre Bestimmung erreichen. Aber er kauft und kauft und feilscht nicht. Auch hier *regardless of expenses.* Zu all den Vorzügen der österreichischen Alpen ist neuestens die Tatsache gekommen, dass sie ein Netz der idealsten Automobilstrassen umfassen. Aber auch das ist für die Amerikaner ein Geheimnis. Da drüben lebt ein Volk von 85 Millionen, dessen Reiselust von Jahr zu Jahr zunimmt und welches das gefährlichsten Konkurrenzgebietes für die österreichischen Alpen, der früher allein seligmachenden Schweiz, ein wenig überdrüssig zu werden beginnt.“ Merkwürdig, dass es nie ohne einen Hieb auf die Schweiz abgehen kann. Hier saust er aber gründlich daneben, denn die Amerikaner sind eben noch nicht degoutiert von unserem Land und das New-Yorker Bureau hat gerade den Zweck, sie nach der Schweiz zu leiten, *n'en déplaise à Mr. Baumfeld.*

P. P.

Die unterzeichnete Anstalt beehrt sich anzuzeigen, dass sie auf Veranlassung einiger Mitglieder verschiedener Hotelier- und Hotelangestelltenverbände ab 16. Oktober d. J. Spezialkurse für

Hotelbuchhaltung

eröffnen wird, welche unter der Leitung eines bewährten Fachmannes stehen werden. 741

Dauer des Kurse 1—6 Monate, je nach Pensum.

Prospekte mit Referenzenliste gratis

Widemanns Handelsschule, Basel

Gegründet 1876. Vorsteher: Dr. jur. René Widemann. Kohlenberg 13.

John Eugster, Zürich
Bahnhofstrasse 79, Entresol

Rideaux-Fabrik

3035) St. Gallen (C 2050 Z

DETAIL Engros EXPORT

Spezialgeschäft in modernen Vorhangstoffen aller Art
Einrichtung von Hotels zu billigsten Preisen.
Vorhänge werden zum Waschen und Reparieren angenommen.
Muster zu Diensten.

Hôtelier

Sociétaire, dans la trentaine, marié, sans enfants, connaissant couramment les quatre langues principales, actuellement directeur d'un hôtel de tout premier ordre et d'une réputation universelle, dans une localité de saison de bains, cherche pour l'hiver ou à l'année avec ou sans sa dame (versée également à fond dans le métier) une occupation suivant ses capacités.

Meilleures références.

Offres sous chiffre H 382 R à l'administration du journal.

Bären-Marke

Der sterilisierte **Berner Alpenrahm** ist monatelang haltbar, stets tadellos süss und nie flockig, er schützt gegen die so häufigen Verlegenheitsfälle.

Berner Alpen-Rahm

ist ein vorzügliches Hilfsmittel für Hotelküchen und Pâtisserien.

Er hebt das Aroma des Kaffees

(G 7645) **Grösste Haltbarkeit** 3079

Hoher Fettgehalt Feinster Geschmack

Zu beziehen durch die

Berneralpen-Milchgesellschaft Stalden (Emmenthal).

Chef de réception - Ier Secrétaire

25 ans, quatre langues, connaissant toutes les parties d'hôtel, ayant premières références, cherche engagement pour l'hiver.

Adresser les offres sous chiffre **H 749 R** à l'administration du journal.

Cacao De Jong

Der feinste und vorteilhafteste holländische Cacao.

Goldene Medaille Weltausstellung

F 2073 Z Paris 1900 St. Louis 1904 etc. 3062

Grand Prix — Hors Concours

Hygienische Ausstellung Paris 1901 Mailand 1906

Garantiert rein, leicht löslich, nahrhaft, ergiebig, köstl. Geschmack, feinstes Aroma.

Engros durch: Paul Widemann, Zürich II.

Café-Restaurant

à louer à Lausanne, dans grand immeuble permettant de faire Hôtel, un grand Café meublé, position centrale, belle vue, peu de reprise.

Adr. les offres sous chiffre **H 748 R** à l'admin. d. journ.

Directeur-gérant

d'un grand hôtel, depuis plusieurs années, cherche engagement analogue pour la saison d'hiver. Expérience solide. Libre depuis le 1er Novembre au 1er Mai. S'adresser à l'Adm. du Journal s. Chiffre **H 384 R**

Käse en gros

Export - Fabrikation - Import

C. Hürlimann & Söhne

Luzern — Mailand

G 7684 3081

Schutzmarke.

Vorteilhafte Bezugsquelle für

Emmenthaler-, Shrinz- und Parmesankäse

See- und Flussfische

garantiert lebendfrisch, sowie geräuchert und mariniert liefern billigst von täglich frischem Fange (B5904) 3010

Heinemann & Uhde, Geestemünde.

Dampf-Hochseef., Räucherei und Fischkonserven-Fabrik.

Staatspreis Wien. ☐ Gold. Med. Greiz.

Butter!

Garantiert **reine,** inländische, **feine Zentrifugentafelbutter** empfiehlt für tit. Hotel und Pensionen zu den laufenden Tagespreisen bestens 753

Emma Reber
Solothurner Molkerei
Solothurn.

(E 6839) 3501

Occasion — presse!

A remettre pour cause d'âge

un bon hôtel de premier ordre

de saison et passage, bien situé dans principale ville de la Savoie visitée par Touristes étrangers. — 50 chambres. Grandes et belles salles à manger, salons et salles diverses. Dépendances, garage, remise, écurie, éclairage électrique, chauffage central. Bail, loyer modéré. Recettes annuelles moyennes **Fr. 80,000.—.** Facilités de payement. S'adresser à

Rusillon & Degrange
746 **Genève,** Corraterie 8.

Kirsch

Die HH. Hoteliers sind freundlich ersucht, ein Postmuster zu verlangen.

Alfred Schindler
Kirsch-Destillation-Schwyz.

Zu haben in den einschlägigen Geschäften; man verlange ausdrücklich Parkettrose!

Vertreter: **Jos. Musso, Zürich,** 385 Bleicherweg 36.

Kupferwaren-Fabrik

Kindlimann & Cie. in Rikon
bei Winterthur
fabrizieren als **Spezialität**

Hôtel-Kupfergeschirr

(A 5599) **jeder Art** 2996

Komplette Batterien, solid und sauber

Feinste Referenzen

Verlangen Sie Offerte von Spezialgeschäften dieser Branche.

A. Stamm-Maurer
BERN
liefert die vorteilhaftesten

gerösteten und rohen Kaffee.

Muster und Preislisten zu Diensten. 330

Hotel

J. 8111

auf erstem Fremdenplatz der Schweiz
direkt am Bahnhof und Dampfschiffstation
ausgezeichnet geführt
sichere nachweisbare Rendite
wird
an tüchtigen Fachmann
mit ca. 50 Mille Anzahlung
zur sofortigen Uebernahme

verkauft. 3091

Auskunft erteilt:

Brupbacher-Grau,
Tödistr. 36, **Zürich-Enge.**

Wernle's Schnellglanz-Putzpulver

ist das vorzüglichste zum Reinigen von **Kupfer, Messing** etc. In Handlungen und Drogerien à 20 Cts. per Paket. 1 Kg. Fr. 3.—.

Bitte Muster verlangen.

Drogerie Wernle
ZÜRICH
3024 Augustinergasse 17. B 2035 Z

Badenweiler (Schwarzwald)

Hotel-Verkauf.

Infolge anderweitiger Unternehmung verkaufe mein in bester Lage befindliches K 8342

Hotel Elsässer Hof

mit Garten und Thermalwasserbezugsrecht. Vorzügliche Rentabilität. 25 Zimmer. 2027

G. Blum, Badenweiler.

Verlangen Sie gratis den neuen Katalog ca. 1000 photogr. Abbildungen über

garantierte

Uhren, Gold- & Silber-Waren

E. Leicht-Mayer & Cie.
LUZERN 23
bei der
Hofkirche

2977 P. 3986

Ohne Geruch! — Keine Flecken! — Weder Schweiel, Gas noch Pulver!

„Wanzolin" tötet alle

Wanzen

3068 **mit Brut** G 7513

unter Garantie und diskret!
20jähriger Erfolg.
Flasche à Fr. 1.20, 2.—, 3.—
1 Liter Fr. 5.—
mit passender Spritze 50 Cts. mehr.

Reischmann, Apotheker, Näfels.

VINS DE NEUCHATEL

Chs. Serrier
340 Propriétaire
à ST-BLAISE
près Neuchâtel (Suisse)

Fournisseur des principaux hôtels de la Suisse.

Nombreuses récompenses aux Expositions nationales, internationales et universelles.

Fournisseur du Chalet Suisse, à l'Exposition de Milan 1906 Hors Concours, Membre du Jury

---

Comestibles

Gebr. Clar, Basel

Filiale in St. Moritz.

385

A vendre ou à louer

un Hôtel de Montagne

de 120 lits, récemment construit avec confort moderne. Entrée en 1908. Ecrire sous chiffres **N 24581 L** à l'agence **Haasenstein & Vogler, Lausanne.** (HK 8380) 2033

Direktor,

35 Jahre alt, mit geschäftskundiger Frau, z. Z. Leiter eines Hotels im Kt. Graubünden, sucht für den Winter passendes Engagement, ev. auch allein. Jahresstelle vorgezogen. Referenzen von nur prima Häusern stehen zu Diensten.

Offerten unter Chiffre **H 380 R** an die Exp. ds. Bl.

A céder

Hôtel de tout premier ordre, dans une grande ville sur la Riviera; 100 lits, grand jardin. Très long bail; affaire de toute confiance. Adresser les offres sous chiffre **H 378 R** à l'administration du journal.

Berndorfer Metallwaren-Fabrik

ARTHUR KRUPP
BERNDORF, Nieder-Oesterr.

Schwerversilberte Bestecke und Tafelgeräte
für Hotel- und Privatgebrauch.
Rein-Nickel-Kochgeschirre. Kunstbronzen.

Niederlage und Vertretung für die Schweiz bei:

Jost Wirz,
Luzern
Pilatushof
gegenüber Hotel Viktoria.

Preis-Courant gratis und franko.

Directeur

dirigeant actuellement établissement de premier ordre, cherche place de saison ou à l'année.

Offres sous Chiffre **H 654 R** à l'administration du journal.

Wollfriese und Endlose Filze

3097 für (K 8313)

Dampfmangel und Bügelzwecke.

DOLLFUS & NOACK

Filztuch- und technische Gewebe-Fabrik

Gegr. 1811. **MÜLHAUSEN i. Els.** Gegr. 1811.

Hotel-Mobiliar.

Wegen Aufgabe eines Hotel II. Ranges in Basel ist das gesamte Hotel-Mobiliar von 32 Fremdenzimmern — vor 5 Jahren neu angeschafft — zu verkaufen. Die Besichtigung kann jederzeit stattfinden.

Offerten unter Chiffre H 751 R an die Expedition ds. Bl.

Zu verkaufen:

infolge Eröffnung des neuen Bahnhofes: 730

1 Einspänner-Omnibus
1 Zweispänner-Omnibus

bereits neu, in tadellosem Zustande.

Grd. Hôtel de l'Univers, Basel.

Personal-Anzeiger. Moniteur des Vacances.

N° 31.
3. August 1907.
3 Août 1907.

Wo keine Adresse angegeben ist, sind Offerten unter der angegebenen Chiffre an unsere Expedition zur Weiterbeförderung einzusenden.

Sauf désignation spéciale les offres doivent être adressées, munies du chiffre indiqué, à l'expédition qui les fera parvenir à destination.

Offene Stellen * Emplois vacants

Für Vereinsmitglieder: Erstmalige Insertion . . . . Fr. 2.—
Jede ununterbrochene Wiederholung . . . . „ 1.—
Für Nichtmitglieder: Erstmalige Insertion . . . . . „ 3.—
Jede ununterbrochene Wiederholung . . . . „ 2.—
Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in obigen Preisen nicht inbegriffen.
Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach der ersten Insertion verabfolgt.

Aide, tüchtiger, neben Chef gesucht per 1. August. Offerten unter Chiffre **K H 8377** an die **Union-Reklame, Luzern.** (2032)

Apprenti cuisinier. On demande un bon apprenti de cuisine, pour petit hôtel luxe avec un chef renommé où il aurait encore la facilité d'apprendre la pâtisserie et le français. Ch. **172**

Barmaid, franz. und englisch sprechend, gut präsentierend, welche in gleicher Eigenschaft schon tätig war, die Zubereitung der American Drinks versteht, gesucht in ganz erstkl. Haus nach dem Süden. Chiffre **60**

Buffetdame, der drei Hauptsprachen mächtig, gesucht in gut bezahlte Jahresstelle, für sofort oder später. Nur bestempfohlene, durchaus selbständige Angestellte, mögen Offerten einsenden. Chiffre **953**

Bureaufräulein. Gesucht auf 1. Oktober ein tüchtiges, gewandtes Bureaufräulein in Hotel I. Ranges nach Davos. Perfekte, doppelte kaufmännische Buchführung, (nicht Kolonnensystem) sowie englisch und französisch in Wort und Schrift Bedingung. Event. Jahresstelle. Chiffre **66**

Caissière. On demande pour Anvers une caissière expérimentée, familiarisée avec travail jetons et livre d'additions. Place stable. Appointements fr. 100 par mois avec pension. S'adresser avec références et en ajoutant portrait, au **Grand Hôtel Weber, Anvers** (Belgique). (47)

Caviste. Le **Grand Hôtel Territet** cherche un bon caviste ayant déjà servi dans des hôtels. (2047) K 8427

Econome. On demande pour maison de premier ordre, pour l'hiver, économe-contrôleur, bon comptable. Offres à **M. J. A. Cavier,** directeur de l'Hôtel Gallia, **Mont-Dore** (Puy-de-Dôme). Timbre pour réponse. (182)

Etagengouvernante. Gesucht für Hotel I. Ranges der franz. Riviera, auf kommende Wintersaison, tüchtige Etagengouvernante, der drei Hauptsprachen mächtig. Gute Jahresstelle. Zeugniskopien, Photographie und Altersangabe erbeten. Chiffre **158**

Etagengouvernante. Für ein Hotel in Italien wird zum Antritt per 15. September eventuell früher bis Ende Mai eine tüchtige, arbeitsame Etagen-Gouvernante gesucht. Chiffre **217**

Etagengouvernante gesucht in grösseres Hotel an der italienischen Riviera. Eintritt November. Englische Sprachkenntnisse erforderlich. Zeugniskopien und Photographie erbeten. Chiffre **974**

Gesucht per 15. Juni, für Hotel I. Ranges: 3 tüchtige, jüngere **Saalkellner,** sowie ein sprachenkundiger, zuverlässiger **Restaurationskellner.** Chiffre **575**

Gesucht für Hotel am Genfersee, zu baldigem event. sofortigem Eintritt: ein jüngerer, selbständiger **Koch,** eine tüchtige **erste Saaltochter,** eine **zweite Saaltochter** event. **Saallehrtochter,** ein junger, zuverlässiger, sprachenkundiger **Portier d'étage,** ein starkes **Küchenmädchen** und ein jüngerer **garçon de cuisine.** Angabe des ungefähren Eintritts, Zeugnisabschriften, Photographie und Gehaltsansprüche erbeten. Chiffre **43**

Gesucht: tüchtiger **Saalkellner,** mit etwas Sprachenkenntnissen, zu baldigem Eintritt. Ebenfalls tüchtiger **I. Etagenportier,** Eintritt Mitte August. Offerten an **C. Landgrafs Erben,** Hôtel Bellevue au Lac, **Lugano.** (101)

Gesucht nach Sizilien: 2 **Saalkellner,** deutsche Sprache, wenn möglich auch französisch; ferner 1 tüchtiges **Zimmermädchen,** deutsch und franz. sprechend. Chiffre **154**

Gesucht für grosses erstkl. Hotel in Rom, per Ende September: tüchtiger, sprachenkundiger **Oberkellner;** 2 **Zimmerkellner;** mehrere **Saalkellner;** 4 **Zimmermädchen;** 4 **Portier d'étage; Liftier** sowie **Commissionäre.** Italienisch sprechende bevorzugt. Offerten mit Zeugnisabschriften und Photographie an **Modern Hotel, Rome.** (215)

Gesucht für Hotel ersten Ranges nach der Riviera, auf nächste Wintersaison: eine durchaus erfahrene, tüchtige, sprachenkundige **Gouvernante-Haushälterin** (Vertrauensposten); eine **II. Lingère;** ein **Zimmermädchen;** ein jüngerer **Casserolier.** Zeugnisabschriften, Photographie, nebst Altersangabe erbeten. Chiffre **205**

Gesucht nach Nizza, auf Ende September: **I. Hotelsekretär,** französisch, deutsch, englisch, muss sich als tüchtig u. gewandt ausweisen können; **II. Hotelsekretär,** deutsch, französisch und etwas englisch; **Officegouvernante,** die Erfahrung in der Branche hat; **I. Lingère,** die zugleich Etagengouvernante-Posten versehen soll, deutsch, französisch und etwas englisch; **II. Lingère.** Offerten mit Photographie, Zeugniskopien und Altersangabe beliebe man zu senden an **M. J. P. Hug,** Chalet Daniel Donnet, **Morgins** (Wallis). (206)

Gesucht für erstkl. Hotel in Davos, zu baldigem Eintritt: 1 tüchtiger, jüngerer **Bahnhofportier-Liftier,** 1 junger **Etagenportier,** 2 **Saaltöchter,** 2 tüchtige **Zimmermädchen,** 1 **Köchin,** 1 **Casserolier.** Offerten mit nur prima Referenzen werden berücksichtigt und sind dieselben nebst Photographie und Altersangabe erbeten. Chiffre **227**

Hotelgärtner, selbständiger mit Anlegen von Teppichbeeten und Pflanzenvermehrungen bestens vertraut, in Hotel I. Rg. gesucht, Eintritt Ende Saison, Jahresstelle. Offerten mit Gehaltsansprüchen und Zeugnissen erbeten. Chiffre **200**

Kaffeeköchin oder **Koch,** gesucht, für Ende September, Jahresstelle. Salär 60 Fr. monatlich und freie Station. Anmeldungen mit Zeugnisabschriften und Photographie erbeten an: **H. E. poste restante, Arosa.** (210)

Kellnerlehrling. Gesucht nach **Spa** (Belgien), **Grand Hôtel Britannique, Fr. Leyh:** 2 Kellnerlehrlinge, die ihre Lehrzeit absolviert haben. Gute Gelegenheit französisch zu lernen. Eintritt sofort. Salär und Nebenverdienst. Offerten mit Photographie und Zeugnisabschriften direkt einsenden. Chiffre **52**

Kellner-Volontär. Nach Luzern, in Hotel I. Ranges, ein jüngerer Kellnervolontär zum sofortigen Eintritt gesucht. Photographie erbeten. Chiffre **129**

Küchenchef mit Brigade auf Ende August für Jahresstelle gesucht. Gehalt über 4000 fr. Nur durchaus tüchtige, von prima Häusern bestens empfohlene Herren, welche eine vorzügliche Küche zu führen wissen, solid, erfahren u. selbstarbeitend, wollen ihre Offerten mit Zeugnisabschriften, Photographie und Altersangabe einsenden. Chiffre **34**

Küchenlehrling-Stelle frei auf zirka 1. September, in grossem Hotel Genfs. Chiffre **187**

Maître d'hôtel. Hôtel de premier ordre aux bords du Lac Léman cherche pour le 1er septembre un maître d'hôtel, Suisse, expérimenté, et sachant parfaitement l'anglais. Chiffre **88**

Mécanicien-électricien. On demande pour hôtel de tout premier ordre en Algérie, un bon mécanicien pour une chaudière Babcox et Vilcox de 55 m² et une groupe électrogène à vapeur de 150 ampères. Durée de la saison 15 octobre à fin avril. Adresse: **Fr. Bollbuch,** Hotel Illinger, **Marienbad** (Autriche). (123)

On demande pour le **Grand Hôtel de Londres à Naples:** pour la saison d'hiver une bonne **gouvernante d'étage** (place à l'année); **Femmes de chambre** pour tout de suite et **sommeliers** pour la saison. Envoyer copies de certificats et photographie. (95)

On demande pour la saison d'hiver: un bon **chef** expérimenté avec **brigade de cuisine,** un bon **chef de salle,** des **portiers, femmes de chambre** et **filles de salle.** Adresser offres et certificats à **M. Ch. Genillard,** Grand Hôtel Muveran, **Villars sur Ollon** (Vaud). (138)

On demande pour le **Grand Hôtel Isotta à Gênes:** un **prem. secrétaire-caissier,** pour le 15 août; un **secrétaire-volontaire,** pour le 1er octobre: 3 **sommeliers de salle** et deux **sommeliers-volontaires.** Envoyer copies de certificats, photographie, indication de l'âge, etc. à la **Direction** de l'hôtel. (152)

Sekretär. Gesucht für Familienhotel I. Ranges in St. Moritz-Dorf, für Jahresstelle, ein tüchtiger, jüngerer Sekretär, sprachenkundig, flotter Korrespondent, mit schöner, guter Schrift, Stenograph event. Maschinenschreiber. Eintritt Oktober. Zeugnisabschriften, Referenzen, Photographie, Altersangabe und Gehaltsansprüche erbeten. Chiffre **874**

Sekretär-Volontär welcher sich in Bureau und Réception gründlich ausbilden will, per sofort gesucht. Saisonstelle bis Oktober. Sehr geeignet für junge Leute, welche für den Winter nach England zu gehen beabsichtigen. Gefl. Offerten an **Hôtel Métropole in Dieppe** (Frankreich). (191)

Sommeliers. On demande pour l'hiver quelques sommeliers de restaurant, pour un hôtel de premier ordre à l'étranger. Place à l'année. Chiffre **82**

Volontär für das Bureau eines grossen Sanatoriums in Davos gesucht. Gelegenheit zur Erlernung eines wohlgeordneten kaufmännischen Betriebes. Gute, flotte Handschrift Bedingung. Gelernter Kellner bevorzugt. Eintritt 1. Oktober. Chiffre **156**

Zimmermädchen (erstes). Gesucht für ein Hotel vornehmsten Ranges in Algier, ein tüchtiges, gut franz. sprechendes erstes Zimmermädchen, bei gutem Verdienst. Nur durchaus tüchtige Bewerberinnen mit besten Empfehlungen aus erstklassigen Häusern, wollen Zeugnisabschriften und Photographie einsenden an: **Direktor Fr. Bollbuch,** Hotel Illinger, **Marienbad.** (124)

Stellengesuche * Demandes de places

	Schweiz	Ausland
Erstmalige Insertion	Fr. 2.—	Fr. 2.50
Jede ununterbrochene Wiederholung . .	„ 1.—	„ 1.50

Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in obigen Preisen inbegriffen.
Vorausbezahlung (in Postmarken) erforderlich.
Postmarken werden nur aus Deutschland, Frankreich, Italien, England, Oesterreich und der Schweiz angenommen.
Nachbestellungen ist die Inserat-Chiffre beizufügen.
Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach der ersten Insertion verabfolgt.

Bureau & Réception.

Buchhalter-Kassier, Fachmann, sprachenkundig, gesetzten Alters, sucht Jahresengagement. Chiffre **787**

Buchhalter-Kassier-Chef de réception, Schweizer, 25 Jahre, sprachenkundig, mit der Réception, der Buchhaltung und allen Bureauarbeiten vollkommen vertraut, sucht Stelle (Vertrauensstelle bevorzugt) per 1. Oktober event. früher oder später. Chiffre **17**

Bureaufräulein, deutsch, französisch, englisch, italienisch und spanisch korrespondierend, in Buchhaltung, Stenographie, Maschinenschreiben und allen übrigen Bureau-Arbeiten vorzüglich bewandert, sucht auf kommende Wintersaison Stelle in Hotel des In- oder Auslandes. Chiffre **24**

Bureaustelle sucht junger, tüchtiger Kellner, 22 Jahre alt, mit guter Schulbildung, der vier Hauptsprachen mächtig, des Maschinenschreibens kundig, mit etwelchen Kenntnissen der Buchführung. Eventuell als Sekretär-Volontär. Eintritt Herbst oder Winter. Chiffre **49**

Bureaustelle. Junge Tochter, der 4 Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, die bereits in solcher Stelle tätig war, sucht Herbst-Engagement. Chiffre **107**

Bureaustelle. Engagement wünscht eine im Saalservice gut bewanderte Tochter, 21 Jahre, 4 Sprachen, für kommenden Herbst, wo sie Gelegenheit hätte, sich in sämtlichen Bureauarbeiten weiter auszubilden. Chiffre **192**

Bureau-Volontärstelle sucht für Herbstsaison Oberkellner, Schweizer, 28 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen mächtig, mit guten Zeugnissen versehen. Chiffre **85**

Chef de réception, Deutscher, 28 Jahre, repräsentabler strebsamer Fachmann, der 4 Hauptsprachen mächtig, gewandt, noch in ungekündigter Stellung im Auslande, mit prima Referenzen, sucht für nächste Wintersaison anderweitiges Engagement in nur erstkl. grösserem Hause. Chiffre **69**

Chef de réception ou **secrétaire,** Suisse, 28 ans, parlant et correspondant les 3 langues modernes et connaissant à fond tous les travaux du bureau, cherche place pour l'automne. Meilleures références de divers grands hôtels de la Suisse et du Midi. Chiffre **922**

Chef de réception-Kassier, Schweizer, 26 Jahre, der 3 Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig und im Hotelfach bewandert, mit prima Referenzen, sucht Winterstelle in obiger Eigenschaft. Chiffre **78**

Chef de réception-Sekretär-Kassier, Schweizer, 27 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, mit Kolonnensystem vertraut und gegenwärtig eigenes erstkl. Saisongeschäft leitend, sucht Winterstelle. Eventuelle spätere Uebernahme des Geschäftes nicht ausgeschlossen. Offerten unter Chiffre **K L 8384** an die **Union-Reclame Luzern.** (2031)

Controlleur, mit guten Empfehlungen aus Hotels I. Ranges, deutsch, franz. und etwas italienisch sprechend, sucht auf kommenden Winter Saison- oder Jahresstelle. Chiffre **962**

Directrice. Tüchtiges, fachkundiges Fräulein sucht auf 1. Oktober die Direktion oder Geschäftsleitung einer Hotel-Pension oder Sanatorium zu übernehmen. Chiffre **610**

Direktor. Fach- und sprachenkundiger Mann, bis jetzt als Chef de réception-Kassier in erstkl. Häusern tätig, wünscht auf kommenden Winter die Direktion eines gangbaren Hotels zu übernehmen. Chiffre **74**

Direktor, Deutschschweizer, während der letzten 6 Jahre in Schweizer Hotelfirma von Weltruf im In- und Auslande tätig, sucht Saison- oder Jahresengagement per sofort oder später. Prima Referenzen zur Verfügung. Chiffre **61**

Gérance. Hôtelier expérimenté, ayant remis son hôtel, cherche gérance d'une maison analogue, reprise non exclue. Adresser offres sous **Vc 14028 X à Haasenstein & Vogler, Genève.** (2023) HK 8322

Hotel-Buchhalterin. Ein fleissiges, der Hotelbranche teilweise kundiges Schweizermädchen, 24 Jahre, deutsch, franz. und englisch sprechend, wünscht, behufs Erlernung der Hotelbuchführung, auf 1. Oktober Stelle in einem guten Hotel der Schweiz. Erstkl. Zeugnisse. Gefl. Offerten (keine Plazierungsbureaux) an die Exped. Chiffre **40**

Jeune homme, 25 ans, fils d'hôtelier, parlant les 2 langues, au courant de tous les travaux du bureau et diplômé commercial, désire se placer pour l'hiver soit en Italie ou le Midi, pour se perfectionner dans la partie. Chiffre **111**

Kassier-Kontrolleur, deutsch und franz., mit allen Kassen- und Bureau-Arbeiten vertraut, gegenwärtig in erstem Etablissement tätig, mit prima Referenzen, sucht per 1. Oktober Engagement bei bescheidenen Gehaltsansprüchen. Chiffre **195**

Kassierin, tüchtig, deutsch, franz., italienisch, die nur in ersten Häusern tätig war und beste Zeugnisse besitzt, sucht per 15. September oder 1. Oktober in grösserem Etablissement Engagement. Chiffre **196**

Secrétaire. Jeune homme, connaissant les trois langues, cherche place pour l'hiver, soit dans station climatérique, soit en Italie ou au Midi. Chiffre **151**

Secrétaire. Jeune homme, connaissant les 4 langues principales, cherche place pour l'hiver, comme secrétaire dans un hôtel. Chiffre **91**

Secrétaire. Jeune homme, diplômé de l'école professionnelle à Lausanne, parlant français et allemand et ayant de bonnes connaissances prélim. dans l'anglais et l'italien, actuellement 2e secrétaire dans Gd. Hôtel de l'Oberland Bernois, cherche place pareille pour l'hiver. Certificats et photographie à disposition. Chiffre **93**

Sekretär. Junger Mann, 20 Jahre alt, Sohn eines Gasthofbesitzers, mit guter Schulbildung, in den 3 Hauptsprachen in Wort und Schrift bewandert, gründliche Kenntnis der Buchführung, sucht Winterstelle als II. Sekretär, am liebsten nach der Schweiz oder der Riviera. Gefl. Offerten an **Alfred Heitz, Rochestown House, Cahir, Co Tipperary, Ireland.** (163)

Sekretär (II.). Junger Mann, 19 Jahre, Oesterreicher, deutsch und franz. sprechend, mit Vorkenntnissen im Englischen, sucht für diesen Winter (Ende Sept.) II. Sekretärstelle in Frankreich. Derzeit in grossem Hotel Frankreichs als II. Sekretär in Stellung. Chiffre **63**

Sekretär, mit wirtschaftlichem Betrieb, Réception, Buchhaltung etc. vertraut, deutsch und englisch sprechend und etwas französisch, ca. drei Jahre in der Schweiz im Hotelfach tätig, sucht, zwecks weiterer Ausbildung in der französischen Sprache, per bald oder später Engagement als Sekretär etc. und Stütze des Prinzipals. Franz. Schweiz. und Riviera bevorzugt. Ch. **126**

Sekretär-Chef de réception-Kassier, seriöser, selbständiger Arbeiter, 27 Jahre alt, mit Buchführung und sämtlichen Bureauarbeiten vollkommen vertraut, der drei Hauptsprachen mächtig und leidlich italienisch sprechend, zur Zeit in Hotel I. Ranges der franz. Schweiz tätig, sucht auf Herbst Stellung. Prima Zeugnisse und Referenzen. Chiffre **201**

Sekretär-Kassier. Hoteliers Sohn 24 Jahre alt, repräsentationsfähig, sucht Engagement auf Herbst. Z. Z. in Hotel I. Ranges des Ober-Engadin in Stellung, deutsch, französisch und englisch sprechend. Gründliche kaufmännische Bildung. Prima Referenzen und Zeugnisse zu Diensten. Chiffre **120**

Sekretär-Kassier, Schweizer, 27 Jahre alt, der drei Hauptsprachen mächtig, sucht Saisonstelle für den Winter, event. Jahresstelle, Schweiz bevorzugt. Chiffre **57**

Sekretär-Kassier-Chef de réception, Schweizer, 26 Jahre, sprachenkundig, mit prima Referenzen, sucht Herbststelle, frei von Mitte September bis Mitte November. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Offerten an **M. T.,** Hotel Titlis, **Engelberg.** (75)

Sekretär-Kontrolleur, Bündner, gesetzten Alters, kräftig, drei Hauptsprachen vollkommen sprechend und schreibend, mit guten Referenzen, gegenwärtig als Kontrolleur in einem der ersten Hotels im Engadin tätig, sucht ähnliches Engagement für 4—5 Monate im Winter. Chiffre **106**

Sekretär-Volontär. Kaufmann, 23 Jahre, deutsch, franz. und italienisch perfekt, mit Vorkenntnissen der englischen Sprache, sucht per sofort Stelle als Sekretär-Volontär. Chiffre **39**

Sekretär-Volontär, momentan in erstkl. Restaurant tätig, der die franz. Sprache erlernen möchte, sucht Engagement in einem Hotel als Sekretär-Vonlontär. Chiffre **209**

Sekretärin. Junge Tochter, der 3 Hauptsprachen mächtig und mit sämtlichen Bureauarbeiten vertraut, wünscht für nächste Wintersaison passendes Engagement in gutes Hotel nach Italien. Prima Zeugnisse von ersten Hotels. Chiffre **162**

Sekretärin, der 3 Hauptsprachen mächtig und mit dem Kolonnensystem vertraut, sucht Winterengagement nach der Schweiz oder Riviera. Adresse: **L. N., Hotel Titlis, Engelberg.** (76)

Sekretärin, allgem und kaufmänn. gebildet, deutsch, franz. und englisch, in Hotel-Buchhaltung und -Service bewandert, sucht für Winter passende Stellung in der Schweiz. Offerten unter **E. B.,** Hotel Schweizerhof, **Neuhausen** a. Rheinfall. (42)

Sekretärin-Gouvernante. Tochter, gesetzten Alters, in Buchführung und allen Teilen des Hotelwesens praktisch erfahren, mit guten Umgangsformen, deutsch, franz. und englisch sprechend, wünscht f. den Winter Stelle als Sekretärin, in grösserem Hotel, oder in kleinem, gutem Haus einen Posten, wo sie neben der Beaufsichtigung des Personals auch die Bureauarbeiten besorgen würde. Chiffre **230**

Salle & Restaurant.

Barmaid-Obersaaltochter oder **Restaurationstochter.** Tüchtige Tochter, der 3 Hauptsprachen mächtig, nette Erscheinung, sucht für kommende Wintersaison Stelle als Barmaid, Obersaaltochter oder I. Restaurationstochter. Prima Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **153**

Buffet-Dame. Tochter gesetzten Alters, welche bisher in bessern Häusern gearbeitet hat, wünscht auf Oktober Stelle in feineres Restaurant event. auch als Buffet-Dame. Zeugnisse zu Diensten. Chiffre **157**

Buffet-Volontärin. Tochter, gut präsentierend, deutsch, französisch und etwas englisch sprechend, mit sehr guten Zeugnissen und Referenzen, sucht Stellung in erstkl. Restaurant. Eintritt Ende September. Chiffre **167**

Kellner. Junger, seriöser Mann, sucht für sofort oder nach Belieben Stelle als Kellner in gutes Hotel. Deutsch und franz. sprechend. Offerten unter Chiffre **R 2941 J** an **Haasenstein & Vogler, St-Imier.** (2030) H K 8404

Kellnerlehrling oder **Volontär.** Suche für meinen Sohn, der zwei Jahre ein internationales Handelsinstitut besuchte, Kellner-Lehr- resp. Volontär-Stelle, in erstkl. Hause. Offerten erbeten unter Chiffre **K 8234 T** an die **Union-Reclame, Luzern.** (3094)

Maître d'hôtel, sachant l'allemand, français et l'anglais, cherche place pour la saison d'hiver ou à l'année. Certificats de premier ordre. Chiffre **956**

Maître d'hôtel, Suisse français, 25 ans, parlant l'allemand, l'anglais, l'italien et le français couramment, ayant bons certificats, bien recommandé, cherche engagement pour la saison d'hiver. Peut déjà entrer le 15 septembre. Adresse: **Henri Mages,** maître d'hôtel, **Hôtel Belvedère, Schuls-Tarasp.** (875)

Oberkellner, erfahrener, 31 Jahre, verheiratet, sucht Jahres- oder Saisonstelle nach Frankreich oder Schweiz, in Hotel I. Ranges. Suchender ist im Besitz bester Zeugnisse und reflektiert auf stabilen Posten. Chiffre **141**

Oberkellner, seit Jahren in der Schweiz tätig, sprachenkundig, mit der Buchführung vertraut, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle als Oberkellner oder Oberkellner-Sekretär, für nächsten Winter. Chiffre **862**

Oberkellner, 33 Jahre alt, Schweizer, militärfrei, der vier Hauptsprachen mächtig, mit prima Referenzen, sucht Saison- oder Jahresstelle. Chiffre **632**

Oberkellner. Deutscher, 26 Jahre alt, der 3 Hauptsprachen mächtig, guter Restaurateur, sucht Stelle als Oberkellner, in mittlerem Hause, für kommende Wintersaison. Chiffre **949**

Oberkellner, 36 Jahre, gegenwärtig Leiter eines Hotels mit 80 Betten, sucht Stelle für den Winter oder auch Jahresstelle. Chiffre **33**

Oberkellner, Schweizer, 30 Jahre, sehr gewandt im Saal u. Restaurant, sowie mit sämtlichen Bureauarbeiten vertraut, sucht Stelle auf kommenden Winter, event. auch als Oberkellner-Sekretär. Sehr gute Zeugnisse und Empfehlungen aus ersten Häusern. Chiffre **32**

Oberkellner, Deutscher, 31 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen mächtig, z. Zt. in Hotel allerersten Ranges im Bad. Schwarzwald seit 5 Sommersaisons, mit prima Zeugnissen und guten Empfehlungen, sucht Stellung für kommenden Winter, an der franz. Riviera oder Italien. Chiffre **38**

Oberkellner, 25 Jahre alt, der Buchführung und 3 Hauptsprachen mächtig, mit guten Zeugnissen, sucht Engagement für Ende September oder später. Chiffre **927**

Oberkellner, Schweizer, 26 Jahre, der vier Hauptsprachen mächtig, gegenwärtig in Berghotel als Geschäftsführer tätig, sucht für kommende Saison oder in Jahresgeschäft Anstellung. Chiffre **54**

Oberkellner, 29 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen mächtig, mit prima Zeugnissen versehen, gegenwärtig als solcher in einem Berghotel tätig, sucht auf 1. Oktober passende Saison- oder Jahresstelle. Chiffre **68**

Oberkellner, Schweizer, 32 Jahre alt, mit der Buchführung (Kollonensystem) vertraut, sucht passende Stelle für nächsten Winter. Chiffre **136**

Oberkellner oder **II. Sekretär,** 34 Jahre, der vier Hauptsprachen mächtig, Maschinenschreiber, mit guten Zeugnissen und Empfehlungen, sucht Stelle. Chiffre **181**

Oberkellner, 28 Jahre, Deutscher, 4 Sprachen mächtig, gut empfohlen, tüchtiger Restaurateur, präsentable Erscheinung, sucht Stelle. Chiffre **171**

Oberkellner, Deutscher, der 4 Hauptsprachen mächtig, sucht bis zum 1. Oktober Stellung, ist zur Zeit tätig im Grand Hôtel in Dieppe. Gute Zeugnisse. Chiffre **170**

Oberkellner, Oesterreicher, 27 Jahre alt, sprachenkundig, sucht Engagement in kleineres Hotel, womöglich Jahresstelle. Eintritt nach Belieben ab 20. August. Chiffre **194**

Oberkellner, Deutscher, 30 Jahre, zur Zeit in grossem erstklassigem Hause als solcher seit längerer Zeit tätig, wünscht sich im Spätjahr zu verändern. Jahresstelle bevorzugt. Ch. **184**

Oberkellner, Schweizer, 36 Jahre, 4 Sprachen, im Service durchwegs tüchtig, mit prima Referenzen, sucht Saison- oder Jahresstelle, wenn möglich in der Schweiz. Eintritt kann von Anfang September an geschehen. Offerten unter Chiffre **T. 7887 L. an Haasenstein & Vogler, Lausanne.** (2044) H K 8482

Oberkellner, Schweizer, 27 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen mächtig, gegenwärtig in Hotel I. Ranges des Engadin tätig, mit guten Zeugnissen, sucht passende Winter- oder Jahresstelle in mittleres Haus. Eintritt nach Belieben ab 15. Sept. Chiffre **73**

Oberkellner-Sekretär, Schweizer, 32 Jahre, seriös und erfahren, gegenwärtig in Saisonstelle, sucht auf kommenden Winter Engagement. Beste Referenzen. Chiffre **137**

Obersaaltochter, 24 Jahre alt, im Saal- und Restaurations-Service selbständig, deutsch, franz. und englisch sprechend, wünscht Winterstelle auf 1. Oktober. Chiffer **204**

Parlar maid oder **Dining room girl.** Sprachenkundige, tüchtige Tochter, sucht auf 1. Sept. Stelle zu Amerikaner-Familie. Chiffre **235**

Restaurationskellner. Youth (18), speaks French, English, Spanish, desires situation under Head Waiter in first class Hotel-Restaurant, to learn duties of steward. Bonus given for suitable post. **E. D. 81 Feldeggstrasse, Zürich.** (202)

Restaurant- oder **Zimmerkellnerstelle** sucht junger Mann mit besten Zeugnissen aus I. Häusern. 4 Sprachen, militärfrei. Chiffre **633**

Saaltochter. Junge brave Tochter, sucht Stelle auf kommende Wintersaison, in besseres kleines Hotel als Saaltochter für allein. Chiffre **219**

Saaltochter. Deutsch, französisch und italienisch sprechende Tochter, 22 Jahre alt, sucht Stelle in gutes Restaurant auf Anfang September. Chiffre **224**

Saaltochter, deutsch, französisch und etwas englisch sprechend, mit besten Referenzen und Zeugnissen, sucht passendes Engagement für die Herbstsaison. Chiffre **56**

Saaltochter. Nette Tochter aus achtbarer Familie wünscht Winterstelle nach Italien als Saaltochter oder Restaurantkellnerin. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Ch. **226**

Saaltochter, selbständig und gewandt im Service, mit guten Zeugnissen, sprachenkundig, wünscht Stelle nach Lugano, auf kommende Saison. Chiffre **174**

Saaltochter, junge, sucht passende Stelle für Wintersaison auf 1. Oktober. Chiffre **218**

Saal- oder **Restaurationstochter.** Tüchtige, sprachenkundige Tochter, sucht Winter-Engagement als I. Saal- oder Restaurationstochter. Zeugnisse erster Häuser nebst Photographie zu Diensten. Chiffre **166**

Saaltöchter, zwei, suchen Stelle, am liebsten zusammen in Hotel-Restaurant oder Bahnhof-Buffet I. oder II. Kl. Zeugnisse zu Diensten. Eintritt 1. Oktober oder später. Chiffre **188**

Saaltöchter, zwei, deutsch, französisch und etwas englisch sprechend, suchen auf Ende September oder Anfang Oktober passende Stelle in Hotel, event. zum Servieren in Confiserie. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Offerten unter Chiffre **R c 5519 Y** an **Haasenstein & Vogler, Bern.** (2043) H K 8484

Serviertöchter. Zwei Töchter, deutsch, franz. und italienisch sprechend, im Saalservice gewandt, suchen auf Ende September oder Anfang Oktober Stelle, wenn möglich im selben Hotel, Genfersee bevorzugt. Chiffre **46**

Serviertöchter. Zwei junge Schweizerinnen suchen Stelle zum Servieren, in feines Café-Restaurant, auf Anfang Oktober, nach Lugano oder Italien. Chiffre **80**

Sommelier, 18 ans, cherche place dans famille française, pour servire, etc. et se perfectionner dans la langue. Chiffre **41**

Sommelier, très bon travailleur, connaissant le service à fond et parlant les langues, cherche place pour le 15 septembre environ, de préférence en Suisse française. Chiffre **950**

Zimmerkellner, 24 Jahre, der 4 Hauptsprachen durchaus mächtig, sucht Stellung in gutem Hotel I. Ranges in Italien oder Südfrankreich. Beste Referenzen zur Verfügung. Chiffre **173**

Cuisine & Office.

Aide de cuisine, 21 Jahre, sucht Stelle auf kommende Wintersaison, als Aide oder I. Commis, in besseres Haus. Gute Zeugnisse. Gefl. Offerten an **Fritz Dürst,** Cuisinier, Hotel **Bellevue-Terminus, Engelberg.** (131)

Aide de cuisine, junger, mit Pâtisseriekenntnissen, sucht Stelle als Aide de cuisine oder Commis-Entremetier, für kommende Herbst- oder Wintersaison. Eintritt könnte event. auch jetzt geschehen. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Offerten an **Hans Schweizer, Hotel Camphér bei St. Moritz** (Engadin). (121)

Aide de cuisine, junger, gelernter Pâtissier, sucht auf Wintersaison Engagement. Chiffre **193**

Casserolier. Junger, tüchtiger Mann sucht Stelle auf Mitte Sept. Zur Zeit als solcher in grossem Hause tätig. Ch. **233**

Chef de cuisine. Je cherche pour mon chef de cuisine une place. Références de premier ordre. Engagement dès le 1er ou 15 octobre. **E. Haller,** Hôtel des Alpes et Terminus, **Neuchâtel.** (150)

Chef de cuisine, Français, âgé de 34 ans, sortant d'une maison de premier ordre, muni d'excellentes références, cherche place à l'année ou à la saison, dans bonne maison. Libre de suite. Ecrire: **P. L. D. 2621 poste restante Montreux.** (165)

Chef de cuisine, âgé de 37 ans, parlant les 3 langues, muni de meilleurs certificats et recommandations, actuellement en saison, cherche place pour la saison d'hiver. Chiffre **918**

Chef de cuisine, âgé de 29 ans, de nationalité Suisse, très sérieux, ayant travaillé comme chef de partie et chef dans des maisons de premier ordre de la Suisse, Allemagne et le Midi, cherche engagement pour la saison d'hiver ou bonne place à l'année. Disponible courant octobre. Certificats à disp. Ch. **701**

Chef de cuisine, 27 ans, marié, parlant très bien l'allemand et connaissant bien son métier, cherche engagement. Libre à partir du 1er octobre. Bonnes références et certificats. Adr. les offres à **Arthur Reymond,** Hôtel du Pillon, **Diablerets** (Vaud). (2024) K 8330

Chef de cuisine, 32 ans, très sérieux, connaissant à fond la partie, fort, pâtissier, au courant de toutes les conserves, très capable, actuellement chef depuis 3 ans dans grande maison, désirant changer situation, cherche place pour saison d'hiver ou à l'année. Meilleures références. Chiffre **813**

Chef de cuisine, 34 ans, actuellement en saison, muni de bonnes références, ayant travaillé plusieurs saisons consécutives dans mêmes maisons de la Suisse, France et Allemagne, cherche place de chef pour l'hiver ou à l'année. Copies de certificats à disposition. Chiffre **71**

Chef de cuisine. Suche für meinen Chef de cuisine, erste Kraft, mit besten Zeugnissen und Referenzen, Engagement vom 15. November bis 1. März. **C. Reichmann,** Hotel Reichmann, **Lugano.** (45)

Chef de cuisine, 38 ans, ayant travaillé plusieurs années dans mêmes maisons de prem. ordre en Suisse et à la Riviera italienne, cherche place pour saison d'hiver, de préférence en Suisse. Nationalité Grison. Libre à partir du 1er octobre. Ch. **79**

Chef de cuisine, 37 ans, munis d'excellents certificats, cherche place stable dans maison de premier ordre. Peut entrer de suite. Chiffre **100**

Chef de cuisine, junger, tüchtiger, in der franz. und engl. Küche durchaus bewandert, sucht passendes Winterengagement. Schweiz bevorzugt. Prima Referenzen von nur ersten Häusern. Chiffre **818**

Chef de partie. Junger Mann, welcher momentan in allererstem Hause als Chef de partie tätig ist, sucht auf Oktober Jahres- oder Saisonstelle. Chiffre **27**

Chefköchin, ganz tüchtige, fleissige, mit guten Zeugnissen und Empfehlungen, wünscht auf kommende Wintersaison in gutes Haus selbständige Stelle. Chiffre **58**

Cuisinier, 29 ans, désire place, de préférence comme chef dans petit hôtel, pour finir la saison ou à l'année. Ch. **234**

Dispensière und **Etagengouvernante.** Zwei Fräuleins, seit 4 Jahren in erstkl. Hause tätig, wünschen Stelle auf Anfang Oktober, als Dispensière und Etagengouvernante, ebenfalls in Haus I. Ranges in der Schweiz oder im Auslande. Prima Zeugnisse und Empfehlungen. Chiffre **190**

Economat- oder **Officegouvernante,** tüchtige, erfahrene Person, deutsch und franz. sprechend, wünscht Stellung für kommende Saison. Jahresposten bevorzugt. Chiffre **144**

Entremetier ou **rôtisseur.** Cuisinier, âgé de 25 ans, bien recommandé, parlant français et allemand, actuellement en saison comme rôtisseur dans un hôtel de premier ordre du Valais, cherche place comme entremetier ou rôtisseur, pour la prochaine saison d'hiver. Chiffre **207**

Koch, junger, sucht auf kommende Saison Stelle in gutem Hotel der franz. Schweiz. Prima Zeugnisse. Chiffre **164**

Koch, selbständig, seit 3 Saisons als solcher in Fremdenpension in Luzern tätig, mit guten Empfehlungen, sucht Stelle auf Ende September oder Anfang Oktober, für Wintersaison. Bescheidene Ansprüche. Offerten unter Chiffre **K B 8306** an die **Union-Reclame, Luzern.** (2022)

Koch oder **Saucier.** Junger Schweizer, mit sämtlichen Arbeiten der feinen Küche vertraut, sucht Stelle als selbständig, event. als Saucier, auf Anfang Oktober. Saison- oder Jahresengangement. Zeugnisse erster Häuser, Chiffre **90**

Kochlehrling. Suche für meinen Sohn Stelle als Kochlehrling. Offerten an **J. Nägeli, Pension, Meiringen.** (113)

Kochlehrling. Für einen kräftigen, intelligenten Jüngling wird Kochlehrstelle gesucht in einem erstkl. Hotel der franz. Schweiz. Gefl. Offerten mit Bedingungen erbeten. Chiffre **135**

Koch-Pâtissier, 22 Jahre, momentan in erstkl. Hotel tätig, in der Hotelpâtisserie sehr gut bewandert, sucht Wintersaisonstelle, wenn möglich neben Chef Pâtissier. Chiffre **98**

Kochvolontär, gelernter Pâtissier, in Hotel II. Ranges tätig, sucht Stelle auf 20. September oder 1. Oktober, in Hotel II. Ranges der franz. oder italien. Schweiz oder Italien. Gute Zeugnisse und Photographie. Chiffre **147**

Köchin, 29 Jahre, selbständig und neben Chef seriös und tüchtig, sucht für kommende Wintersaison Stelle als Gouvernante oder in besseres Hotel neben Chef. Eintritt 1. Oktober. Offerten an: **Mauerhofer-Hubler, Handlung, Uniongasse, Interlaken.** (81)

Köchin, mit guten Zeugnissen, sucht Stellung auf kommende Saison, neben tüchtigen Chef, nach Süd-Frankreich. Ch. **186**

Pâtissier, diplomiert, angehender Koch, sucht passendes Engagement auf Ende September, nach dem Süden oder der Schweiz, unter bescheidenen Ansprüchen. Referenzen und Zeugnisse zu Diensten. Chiffre **161**

Pâtissier, ayant travaillé que dans des hôtels de premier ordre, cherche place. Certificats à disposition. Entrée le 1er octobre ou plus tard. Chiffre **220**

Pâtissier, 25 ans, au courant de la cuisine, cherche place à la Riviera, comme aide, pour l'hiver. Certificats et photographie à disposition. Chiffre **77**

Rôtisseur. Junger Koch sucht Stellung als Rôtisseur oder Aide, auf 15. Sept. oder 1. Oktober Zeugnisse z. D. Ch. **238**

Saucier oder **Chef de cuisine** sucht Stelle für kommenden Winter, nach dem Süden, event. nach Egypten, in besseres Haus. Derselbe bekleitete schon verschiedene solche Stellen in der Schweiz und im Süden. Chiffre **232**

Saucier. Cuisinier, âgé de 30 ans, muni de meilleurs certificats et très recommandé, actuellement en saison, cherche place comme saucier, pour la saison d'hiver. Libre dès le 1er octobre. Chiffre **1**

Etage & Lingerie.

Etagengouvernante, gesetzten Alters, mit besten Referenzen aus ersten Häusern, der 3 Hauptsprachen mächtig, sucht Winter- oder Jahresstelle. Chiffre **70**

Etagengouvernante, 32 Jahre, im Service gründlich erfahren, mit energischem, zuverlässigem Charakter, seit vielen Jahren in Hotel allerersten Ranges tätig und mit besten Zeugnissen versehen, sucht Engagement in feines Haus für Winter Jahresstelle bevorzugt. Chiffre **103**

Etagengouvernante-Directrice, tüchtig und erfahren, das Hotelwesen durch und durch kennend, 3 Hauptsprachen mächtig, präsentabel, seriös, stets in ersten Häusern arbeitend, sucht per Oktober Stellung in gutem Hause, gute Jahresstelle bevorzugt. Gute Zeugnisse und Photographie. Chiffre **175**

Etagenportier, 26 Jahre, deutsch und franz. sprechend, sucht passende Stelle für kommende Wintersaison, nach der Riviera, Algier oder Cairo. Chiffre **99**

Etagenportier, tüchtig und solid, sucht Stellung für die Wintersaison, im In- oder Ausland. Offerten an **Herm. Mœri, Hotel Schweizerhof, Luzern.** (112)

Etagenportier. Junger Mann, 21 Jahre, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle auf nächste Wintersaison. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **64**

Glätterin, im Fache tüchtig, z. Z in erstkl. Hotel als solche tätig, sucht auf Wintersaison Stelln, event. nach dem Süden. Chiffre **105**

Glätterin, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle für Wintersaison, im Süden. Italien bevorzugt. Chiffre **169**

Gouvernante d'étage, der 4 Hauptsprachen mächtig, mit langjährigen Zeugnissen, sucht Stelle für kommende Wintersaison. Chiffre **221**

Lingère (erste) sucht Stelle auf kommende Saison, event. auch Jahresstelle. Zeugnisse zu Diensten. Chiffre **178**

Lingère. Geübte, im Nähen bewanderte Lingère sucht Stelle für kommenden Winter, in grösseres, gutes Haus. Ch. **142**

Lingère, mit guten Zeugnissen, tüchtig, deutsch und franz. sprechend, 25 Jahre alt, sucht I. Lingèrestelle nach dem Süden. Chiffre **55**

Oberglätterin, tüchtige, sucht Stellung in grösseres Hotel oder Sanatorium, für kommende Wintersaison. Gute Zeugnisse. Chiffre **180**

Stütze der Hausfrau. Dame mit vorzüglichen Zeugnissen und Referenzen, 6 Sprachen, musikalisch, tüchtig im Haushalt, sucht Stellung als Hausdame und Stütze, in erstklassiger Fremdenpension oder dergl. Offerten erbeten unter **A. B. 3706** an die **Annoncenexped. H Schalek, Wollzeile 11, Wien I.** (2046) K 8423

Zimmermädchen, Schweizerin, deutsch und französisch sprechend, durchaus tüchtig und zuverlässig, sucht Winter-Saisonstelle in feines Haus. In das gleiche Hotel sucht eine gute Glätterin Stelle. Zeugnisse und Photographien zu Diensten. Eintritt am 1. November oder auch später. Chiffre **222**

Zimmermädchen, zwei, suchen Stellen für nächste Wintersaison, in besseres Hotel nach dem Süden oder Montreux. Süden bevorzugt. Chiffre **177**

Zimmermädchen, zwei, deutsch und franz. sprechend, suchen Stellen für Wintersaison, im Süden. Italien vorgezogen. Chiffre **168**

Zimmermädchen. Brave Tochter sucht Stelle als Zimmermädchen, nach Südfrankreich. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **160**

Zimmermädchen, deutsch und französisch sprechend, sucht Wintersaisonstelle nach dem Süden, auf 1. Oktober. Gute Zeugnisse und Photographie zur Verfügung. Chiffre **197**

Zimmermädchen, tüchtig und gewandt, franz. sprechend, mit guten Zeugnissen, wünscht passendes Engagement auf 1. Oktober Chiffre **229**

Zimmermädchen, zwei, tüchtig, deutsch und französisch sprechend, suchen Stelle, wenn möglich in gleichem Hotel, für künftige Wintersaison. Chiffre **237**

Zimmermädchen. Zwei tüchtige, sprachenkundige Zimmermädchen, suchen auf 15. Sept. oder 1. Okt. Stelle für kommende Wintersaison. Chiffre **4**

Zimmermädchen, und eine **Glätterin** suchen auf Ende Oktober Stelle in besserem Hotel in der französischen Schweiz am liebsten am Genfersee und im gleichen Hotel. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **133**

Zimmermädchen, deutsch, franz. und englisch sprechend, sucht Stelle für kommende Wintersaison, in Hotel I. Ranges. Chiffre **14**

Zimmermädchen, zwei tüchtige, erfahrene, wünschen Stellung in besseres Hotel für kommenden Winter, aber Jahresstelle. Chiffre **128**

Zimmermädchen, der drei Hauptsprachen mächtig, mit erstkl. Zeugnissen, sucht Stelle. Chiffre **118**

Loge, Lift & Omnibus.

Commissionär oder **Liftier. Alfred Eichenberger,** Commissionär, **Dolder Grand Hotel, Zürich,** sucht Stelle als Liftier oder Commissionär, im Tessin oder Italien. Spricht deutsch, französisch und englisch. Zeugnisse als Liftier und Commissionär zu Diensten. Eintritt 10. Oktober oder später. Chiffre **213**

Concierge, 30 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen vollkommen mächtig, mit prima Referenzen, sucht Engagement für die Wintersaison. Chiffre **932**

Concierge, 33 Jahre alt, der drei Hauptsprachen mächtig, 1 m 70 gross, gute Umgangsformen, noch in ungekündeter Stellung in Haus I. Ranges, Ia. Zeugnisse, sucht baldmöglichst seine Stellung zu verändern. Chiffre **935**

Concierge, 29 Jahre alt, deutsch, franz. und englisch gut sprechend, z. Z. in erstkl. Saisonhotel des Kantons Waadt als solcher tätig, mit guten Empfehlungen, sucht Engagement auf kommenden Winter. Schweiz oder Süden. Chiffre **754**

Concierge, 27 Jahre alt, der 3 Hauptsprachen mächtig, fachkundig und zuverlässig, sucht für sofort oder später Stelle als Concierge oder Conducteur. Prima Referenzen. Chiffre **28**

Concierge, Schweizer, 31 Jahre alt, gut präsentierend, tüchtig und sprachenkundig, mit prima Zeugnissen, sucht Saison- oder Jahresstelle. Chiffre **183**

Concierge, 23 Jahre alt, französisch, englisch und etwas italienisch sprechend, sucht Engagement für den Winter, eventuell für die Herbstsaison. Chiffre **198**

Concierge, 30 ans, sachant parfaitement l'allemand, le français, l'anglais, l'italien et suffisamment l'espagnol, demande place à partir du 1er october. Chiffre **203**

Concierge-Conducteur, 26 Jahre alt, sprachenkundig, sucht per sofort oder für Wintersaison Engagement. Ausland bevorzugt. Gefl. Offerten unter Chiffre **K. c. 5427 Y.** an **Haasenstein & Vogler, Bern.** (2031) H K 8397

Concierge-Conducteur, 30 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen mächtig, mit langjährigen Zeugnissen, sucht Winterengagement am liebsten nach Italien. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Frei am 1. September. Chiffre **954**

Concierge-Conducteur, der 3 Hauptsprachen mächtig, im Service gut bewandert, sucht Engagement auf kommenden Herbst. Chiffre **901**

Concierge oder **Conducteur,** Schweizer, 27 Jahre alt, mit sehr guten Sprachkenntnissen und Empfehlungen aus ersten Häusern, sucht für kommenden Winter Stelle als Concierge oder Conducteur. Jahresstelle nicht ausgeschlossen. Offerten an **J. Jehli, Concierge, Hotel Viktoria, Wengen.** (208)

Concierge- oder **Concierge-Conducteurstelle** sucht auf nächsten Herbst seriöser, zuverlässiger Mann, 30 Jahre, sehr gut präsentierend und sprachenkundig. Prima Zeugnisse und Referenzen von Häusern I. Ranges. Der Eintritt könnte event. auch sofort erfolgen. Chiffre **225**

Conducteur oder **Liftier,** Deutschschweizer, 24 Jahre alt, französisch u. englisch sprechend, sucht Stelle auf kommende Wintersaison. Gute Zeugnisse. Gefl. Offerten an **Th. Kuonen,** Hotel Bristol, **Luzern.** (83)

Conducteur. Junger Mann mit guten Zeugnissen, sucht Stelle als Conducteur-interprète, eventuell Etagenportier, in kleinerem, feinerem Hotel. Algier, Tunis, Agypten eventuell Südfrankreich. Sprachkenntnisse, deutsch, französisch, englisch und italienisch. Untergeordnete Arbeiten ausgeschlossen. Eintritt 1. Oktober eventuell früher. Chiffre **228**

Conducteur, 24 Jahre, Schweizer, 4 Sprachen mächtig, gute Zeugnisse und Empfehlungen, sucht Engagement für Winter-Saison eventuell als Liftier in grosses Haus. Gefl. Offerten unter Chiffre **216.**

Conducteur oder **Liftier,** Schweizer, 24 Jahre alt, der deutschen, französischen und englischen Sprache perfekt mächtig, gut präsentierend, mit guten Empfehlungen, sucht Engagement für den Winter. Chiffre **212**

Liftier, deutsch und französisch sprechend, sucht Stelle auf 1. September oder später. Chiffre **231**

Liftier, présentant bien, 17 ans, français et allemand, ayant servi dans 2 hôtels de Ier ordre, cherche place pour de suite. Chiffre **947**

Liftier. Junger Mann, Schweizer, 23 Jahre alt, deutsch, französisch und englisch sprechend, gegenwärtig in England, sucht Winterstelle in erstklassiges Hotel der Schweiz oder Ausland. Zeugnisse und Photographie zur Verfügung. Chiffre **116**

Liftier oder **Conducteur,** 23 Jahre alt, der 3 Hauptsprachen vollkommen mächtig, mit besten Referenzen, sucht auf kommende Wintersaison Stellung als solcher. Chiffre **958**

Liftier oder **Portier,** 19 Jahre alt, deutsch, französisch und etwas italienisch sprechend, mit guten Zeugnissen versehen, sucht Stelle für 1. November. Chiffre **102**

Portier, zweier Sprachen mächtig, sucht Stelle auf kommende Wintersaison. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Ch. **146**

Portier, deutsch, französisch und etwas italienisch sprechend, mit prima Zeugnissen, sucht für Anfang September Saison- oder Jahresstelle als Alleiniger oder Etagenportier. Zeugniscopien und Photographie zu Diensten. Chiffre **117**

Portier, deutsch, französisch, italienisch und englisch sprechend, sucht sofortiges Engagement als Portier-Conducteur oder als Etage-Portier in Hotel I. Ranges. Chiffre **72**

Portier 30 ans, parlant le français et l'allemand, ayant servi dans Hotel de premier ordre, cherche place pour de suite. Certificats et références de prem. ordre. Chiffre **110**

Portier, Schweizer, 25 Jahre alt, der drei Hauptsprachen mächtig, sucht für die kommende Wintersaison Stelle, als Conducteur oder Etagen-Portier in einem besseren Hotel. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **236**

Portier, junger, tüchtiger, 22 Jahre alt, der drei Hauptsprachen mächtig, sucht Stelle als Liftier oder Commissionär für Wintersaison. Gute Zeugnisse zu Diensten. Chiffre **199**

Portier, tüchtig und solid, der deutschen und franz. Sprache mächtig, sucht Stelle auf 10. oder 15. September oder auch später. Zeugnisse und Photographie zur Verfügung. Chiffre **159**

Portier-Conducteur. Junger Mann, tüchtig und zuverlässig, sucht Stelle als Portier Conducteur oder Conducteur in besseres Hotel. 4 Hauptsprachen sprechend. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **92**

Portier-Conducteur, sprachkundig, tüchtig und selbständig, sucht Stelle, eventuell als Nachtconcierge. Chiffre **239**

Unterportier. Hausbursche, junger Mann, sucht auf 15. September oder 1. Oktober für Wintersaison Stelle als Unterportier. Williger, solider Charakter. Chiffre **179**

Bains, Cave & Jardin.

Bademeister, Masseur, Pédicure (Schule Prof. Winternitz, Wien), mit langjähriger Praxis, feinen Umgangsformen und prima Referenzen, der 3 Hauptsprachen mächtig, gegenwärtig in Hotel I. R. der Schweiz tätig, sucht Winterengagement. Chiffre **67**

Caviste, bien recommandé, parlant français, italien et un peu l'allemand, ayant déjà occupé poste analogue dans hôtel de premier ordre, cherche place pour fin septembre, de préférence à l'année. Chiffre **176**

Kellermeister, 25 Jahre alt, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle für 1. Oktober oder später. Prima Zeugnisse und Referenzen zu Diensten. Offerten Gefl. an: **W. Linsi, Kellermeister, Dolder Grand Hotel, Zürich.** (214)

Masseuse, expérimentée, parlant français, allemand et anglais, cherche place pour la saison d'hiver, dans un bon établissement, de préférence en Italie. Offres à **W. G.,** Weidengasse 15, **Bâle.** (50)

* Divers. *

Ehepaar. Tüchtiges, junges Ehepaar, langjährige Direktrice und praktisch, sowie teoretisch gebildeter Maschinentechniker sucht grössere Dampfwaschanstalt zu übernehmen. Ch. **115**

Fräulein, angenehme Erscheinung, im Service sehr gewandt, beider Sprachen mächtig sucht Stelle in einem besseren Hotel oder Café. Chiffre **127**

Gouvernante. Fräulein, im Hotelwesen bewandert, wünscht Vertrauensposten als Gouvernante, in nur Hotel I. Ranges. Jahres- oder Saisonstelle. Chiffre **15**

Gouvernante, Suisse, parlant anglais et français, ayant travaillé comme première économe et gouvernante d'étage dans des maisons de prem. ordre, cherche engagement pour la saison d'hiver. Libre fin octobre. Meilleures références. Chiffre **122**

Gouvernante, tüchtige, 4 Sprachen sprechend, sucht auf kommende Winter-Saison in erstkl. grosses Haus Engagement als Etagen- oder Küchengouvernante. Zeugnisse u. Photographie zur Verfügung. Chiffre **30**

Gouvernante oder **Stütze der Hausfrau.** Junge, gebildete Tochter, der drei Hauptsprachen mächtig, auch etwas italienisch sprechend, im Hotelwesen ziemlich erfahren, sucht Stelle als angehende Gouvernante oder Stütze der Hausfrau. Ch. **155**

Gouvernante (II.) Tochter, 24 Jahre alt, aus guter Familie, sucht Engagement als II. Gouvernante oder Stütze der Hausfrau in gutes Haus. Eintritt Anfang September. Chiffre **223**

Haushälterin. Eine sprachkundige, in allen Zweigen des Hotelfaches gewandte Haushälterin, sucht selbständige Stellung auf 1. Okt. Referenzen zu Diensten. Chiffre **211**

Ménage. Suisse, marié, âgé de 31 ans, parlant anglais et allemand, désire place de valet et sa femme comme femme de chambre, dans bonne maison, place à la saison ou à l'année. Disponibles dans la première quinzaine d'octobre. Chiffre **59**

Stellen-Gesuche. Als empfehlenswert suche Stelle für: 1 **Sekretär-Volontär,** nach der franz. Schweiz, gelernter Kellner, spricht deutsch und englisch; 1 **Liftier,** deutsch und italienisch sprechend; 1 **Hausdiener,** deutsch sprechend. **Paul Weibel,** Direktor, **Stubai-Hotel, Fulpumes** (Tirol). (189)

Tapissier. Tüchtiger Tapezierer, in sämtlichen Arbeiten seines Berufes bewandert und in erstklassigen Häusern tätig gewesen, sucht auf den Herbst Stellung. Jahresstelle bevorzugt. Ch. **961**

Tochter, geschäftskundig, sucht Stellung auf Oktober, für die Wintersaison, Kairo, Algier oder Italien bevorzugt. Spricht 4 Sprachen und besitzt gute Zeugnisse. Offerten an **K. Z.,** Confiserie Seiler, **Zermatt.** (185).

Zwei Töchter, gesetzten Alters, im Hotelwesen erfahren suchen Winterengagement als I. Lingère und Gouvernante-Haushälterin, in feines Haus I. Ranges. Italien vorgezogen. Sprachenkundig. Prima Referenzen. Chiffre **134**

Zwei Töchter, im Hotelwesen erfahren, suchen Winterengagement als Sekretärin und Etagengouvernante, in feines Haus. Sprachenkundig. Beste Zeugnisse u. Referenzen. Ch. **149**

Chef de réception - Secrétaire - Patron-Stellvertreter-Posten

sucht kaufmännisch gebildeter, sowie mit allen Zweigen des Hotelwesens vertrauter, vorwärtsstrebender, tüchtiger Mann, auf nächsten Herbst oder Frühjahr. Feinste Referenzen. Militärfrei.
Offerten unter Chiffre **H 755 R** an die Exped. ds. Bl.

DIREKTOR

Deutschschweizer, 35 Jahre alt, ledig, welcher z. Z. die dritte Saison die Oberleitung über das allererste Hotel sowie über zwei grosse, erstklassige, getrennte Restaurationsbetriebe an einem der bedeutendsten deutschen Kur- und Badeplätze hat, **sucht für die Wintermonate bei mässigen Ansprüchen eine leitende Stellung,** event. auch als **Chef de réception** in grösseres Haus. Bewerber spricht die 4 Hauptsprachen, besitzt distinguierte Umgangsformen, hat einen ausgedehnten Bekanntenkreis und verfügt über nur feinste Referenzen.
Offerten unter Chiffre **H 750 R** an die Exp. ds. Bl.

Zur selbständigen Leitung eines für bessere Stände eingerichteten mittelgrossen Passantenhotels an der italien. Riviera entsprechende

Persönlichkeit, ev. Ehepaar gesucht

evang. Konfession, zu mehrjährigem Engagement und mit Kapitalbeteiligung. Späterer Kauf nicht ausgeschlossen. Im Sommer event. abkömmlich.
Offerten unter Angabe des verfügbaren Kapitals an »**Riva 834**« **postlagernd Antwerpen.** (H 759 R)

Prix de la Boîte de 200 gr. 2 fr. de 500, 4 fr. de 1000, 7 fr.
J. SIAUVE, place Boivin - Saint-Etienne

CE PRODUIT tue infailliblement tous les cafards (et leurs œufs) quel que soit le degré de la contamination.
UN SEUL ESSAI VOUS CONVAINCRA,
3019 (B Lx 334)
Conditions générales:
FRANCE, envoi franco contre remboursement.
ÉTRANGER, joindre 1 franc supplément de port.

Zu pachten gesucht

von tüchtigem Fachmanne, nachweisbar rentable kleinere

Hotel-Pension oder Restauration

auch Landgasthof.

Geschäfte mit Jahresbetrieb bevorzugt.
Offerten unter Chiffre **H 756 R** an die Exped. ds. Bl.

Benoid Licht C.A. FISCHER

Gaserzeugungsapparate
sind die vollkommensten!
50 Kerzen Leuchtkraft nur ca. 1 Cts. per Stunde.
(G 7492) **Ueber 1200** 3067
Anlagen im Betrieb.
Gleich rationell zur Beleuchtung von Villen, Hotels etc., wie auch für ganze Gemeinden und Städte.
Kostenvoranschläge, Prospekte etc. gratis durch
STUTTGART: Augustenstr. 7, Teleph. 3850
MUENCHEN: Zieblandst. 45, Teleph. 6475.

Zeugniskopien

besorgt schnell und billig **Maschinenschreibbureau J. Jäggi, Bundesplatz 35, Luzern.** 1799 (D 6342)

Ratten, Mäuse, Schwaben vertilgt man rasch und sicher mit meinen bewährten Giftpräparaten. Prima Zeugnisse zur Verfügung. Portion Ratten- u. Mäusegift Fr. 3.50, Schwabenkäfergift Pfund Fr. 3.50. (A 5525)
Allein ächt durch 2994
G. Widmer-Trüb
Olten.

Ein radikales Mittel gegen
Schwabenkäfer
B2035Z ist 3024
Gryllolin
1 Dose Fr. 1.—.
Droguerie Wernle,
Augustinergasse 17, Zürich.

Hôtelier

suisse, 30 ans, connaissant très bien les 4 langues, cherche place pour la saison d'hiver comme **directeur** ou **chef de réception.** Très bonnes références. Adresser les offres sous chiffre **H 379 R** à l'administration du journal.

Wimereux (Pas-de-Calais), **Station balnéaire,**
près Boulogne-sur-mer, à 3 heures de Paris et de Londres
Bel hôtel, comprenant immeubles et fonds de commerce, dénommé 761

Grand Hôtel de la Manche

130 chambres, en bordure de mer, **à vendre** le 19 août 1907, en l'étude de **Mr. Devaureix,** notaire à **Boulogne-sur-mer.**

Directeur

d'un grand établissement d'été, 32 ans, cherche pour l'hiver direction, voir même gérance d'une petite maison. Cherche également à placer ses bons employés.
Offre sous chiffre **H 739 R** à l'administration du journal.

Zu mieten gesucht:

Hotel II. Ranges.

Späterer Kauf nicht ausgeschlossen. — Antritt nach Belieben.
Zu vernehmen **H. G. 500, Poste Restante, G is.** 763

Ceylon Tee

2985 Marke „Böhringer" (R 5251)
von Fr. 3.— bis Fr. 8.— per Kilo.
Ceylon Cacaopulver Fr. 4.— per Kilo.
Muster auf Wunsch gratis und franko.
Conrad Böhringer, Grenzacherstrasse 83, Basel
Vertretung in Ceylon-Artikeln der Firma
Ch. & A. Böhringer, Colombo (Ceylon).

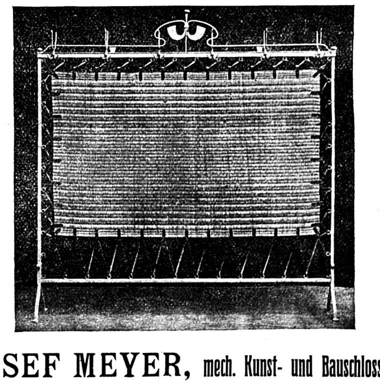
Hôtelier

marié, sans enfants, dans la trentaine, connaissant couramment les quatre langues, actuellement propriétaire d'un grand hôtel, dans la plus importante ville de bains en Hollande, cherche pour l'hiver ou à l'année une direction, pouvant s'intéresser ou reprendre plus tard. Références et garanties de premier ordre. Membre de l'Association Internationale des Hôteliers.
Offres sous chiffre **H 757 R** à l'administration du journ.

Transportable schmiedeiserne

Schutzwände mit Chinamatten

für Hotels und feine Restaurants, in verschiedenen Ausführungen.



JOSEF MEYER, mech. Kunst- und Bauschlosserei
2042 **Gibraltarstrasse 24, LUZERN.** K 8485

Maison fondée en 1796
Vins fins de Neuchâtel
SAMUEL CHATENAY
Propriétaire à Neuchâtel 372
Marque des hôtels de premier ordre
Dépôt à Paris: **V. Päder,** au Chalet Suisse, 41 rue des Petits Champs
Dépôt à Londres: **J. & R. McCracken,** 38 Queen Street City EC.
Dépôt à New-York: **Cusenier Company,** 110 Broad Street.
DEPOSÉ

NIZZA HOTEL DE BERNE
beim Bahnhof.

100 Betten.

Einziges nach Schweizer Art geführtes Hotel beim Bahnhof.
Feine Küche. Zimmer von Fr. 2.50 an. Gepäcktransport frei.
Deutsch sprechender Portier am Bahnhof.

369 **H. Morlock, Besitzer**
auch Besitzer vom Hôtel de Suède (früher Roubion) und vom Terminus-Hotel.

Alter St. Caterina-Brunnen
in Valfurva ob Bormio Veltlin (Italien)

Höhe 1776 m über Meer

Prämiertes, natürliches, eisenhaltiges, die Verdauung beförderndes Mineralwasser.

Auszug aus dem Bericht über die von Prof. A. Menozzi ausgeführte chemische Analyse:

Das Wasser von St. Caterina, seit über 200 Jahren als erstes Tafelwasser bekannt, ist eines der eisenhaltigsten der Welt, das reichste an Eisencarbonat, alles Eisen als doppelt-kohlensaures Salz — die günstigste Form des Eisens in den Wassern — enthaltend, wesshalb es einen bevorzugten Platz einnimmt. Es ist ferner ein typisches eisenhaltiges Wasser, weil es viel kohlensaures Eisen und nur wenig kohlensaures Natron, Magnesium oder Calcium enthält, ebenso nur kleine Quantitäten anderer Salze (namentlich Sulfate und Chlorüre) mit von den des Eisens verschiedenen physiologischen Wirkungen. Das Wasser von St. Caterina enthält ausserdem kleine Mengen Lithiumsalze und auch dieser Umstand spricht zu seinen Gunsten. Es ist von Natur reich an Kohlensäure, was die Aufnahme des Eisens in den Organismus so sehr begünstigt, dass künstliche Kohlensäurung nicht nötig ist, um die in ihm enthaltenen Salze gelöst zu halten. Sein Gehalt an freiem Kohlensäure-Anhydrid beträgt 1,665 gr. Unter Luftabschluss hält sich das Wasser vollkommen klar.

Prof. A. Menozzi.

Urteile medizinischer Autoritäten.

Es ist ein ausgezeichneter Trank, das verdaulichste aller bis jetzt entdeckten eisenhaltigen Wasser. Es reizt wunderbar den Appetit und ist das beste Kräftigungsmittel für Kinder. Es heilt Anämie, Dyspepsie, Hysterie, Bleichsucht, Gicht, Blasenkatarrhe, Herz-, Leber-, Magenschwäche, langsame und schwierige Verdauung und alle von Blutarmut herrührenden Krankheiten. Man nehme es ungemischt oder mit Wein nüchtern oder bei den Mahlzeiten, für Erwachsene 1 Flasche täglich, Kinder 1—2 Gläser.

Dr. De Picchi - Dr. Casella - Dr. Dell' Acqua - Dr. Cav. Emilio Buzzi
Prof. A. Monti, v. d. Universität Pavia.

Mikroskopisch-bakteriologische Untersuchung.

Das Wasser von St. Caterina ist absolut rein, d. h. beständig frei von Bakterien in der Quelle, frei für sich von jeder Verunreinigung....
Vom mikrobiologischen Standpunkt aus ist also das Wasser vollkommen einwandfrei.

Prof. Dr. A. Monti, v. d. Universität Pavia.

Die geologischen und Entstehungs-Verhältnisse der Quelle St. Caterina sind unter den besten und zeigen in ihr den hohen Gehalt an Kohlensäure und Eisencarbonat.

Prof. T. Taramelli, v. d. Universität Pavia.

Flaschen und Korke sterilisiert.

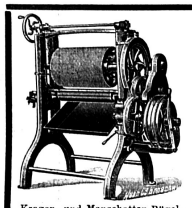
Die Füllung geschieht ohne jede Berührung mit der Luft und so bewahrt die im Ueberschuss vorhandene natürliche Kohlensäure unbegrenzt die Eigenschaft des Wassers von St. Caterina in der Flasche, wie frisch von der Quelle.

Mailand, Via Torino 61, Giongo & Cie.

J 8147 3093 General-Depot für die ganze Schweiz:

C. Macoggi & Cie, Veltliner Weine, Luzern.

Vertreter werden überall gesucht.

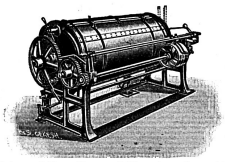


Kragen- und Manschetten-Bügelmaschine.

Wäscherei- und Bügelmaschinen

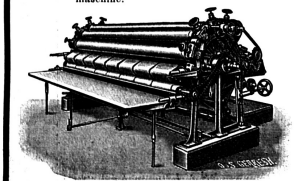
fabrizieren und liefern in unübertroffener Ausführung

Gebr. POENSGEN
Aktien-Gesellschaft
Maschinenfabrik
Düsseldorf-Rath.



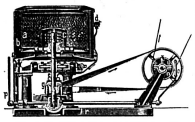
Universal-Doppeltrommel-Dampfwaschmaschine mit verbesserter Dreiecksform und hinterliegendem Vorgelege (D. R. Patent und mehrfachen D. R. G. M.).

(J 814 I) 3098



Universal-Dampfmangel- und Plättmaschine mit ganzer Umführung durch mehrfachen D. R. G. M. geschützt.

Generalvertretung für die Schweiz:
Paul Grosskopf
Zürich IV
Sonneggstrasse 23.



Centrifugaltrockenmaschine mit unterem Antrieb.

Silberne Staats- und silberne Ausstellungsmedaille Düsseldorf 1902. Höchste Auszeichnung der Wäschereimaschinen-Branche.

Mechanische Teppichweberei
D. & D. DINNER
Ennenda-Glarus.

Direkter Verkauf an Hotels.

3096 **Ia. Referenzen.** (K 8317)

Tapis - Ameublements

Spécialité:

(BLx 356) **Installations d'Hôtels.** 3032

WEBER, COLLART & Cie

13, Rue du Rhône × GENÈVE × Rue du Rhône, 13

G. Bilger & Co.

Hauptbureau Strassburg.
FILIALE:
Zürich I
22 Göthestrasse 22.

Prospekte, Kostenanschläge und persönliche Besuche stets unberechnet. R 5473

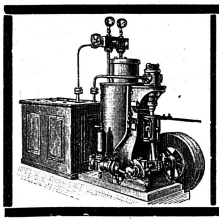
Prima Referenzen von Schweizer Hoteliers und Metzgermeistern.

Pilsner-Urquell (Bürgerl. Bräuhaus Pilsen)
Münchner Pschorrbräu

3045 liefert in Fässern und Flaschen (D 6724)

CARL HAASE, St. Gallen und Zürich.

Generalvertreter für die Schweiz.



Kühlanlagen
für Hotels und Restaurants

mit der Kohlensäure-Kühl- und Eismaschine „Sabroe", Kältemaschine ersten Ranges, von grosser Einfachheit, gediegener Konstruktion, leichter Bedienung und billigem Preis. **Garantie.**
Auskünfte, Pläne und Kostenvoranschläge durch die Generalvertretung für die Schweiz

C. Baechler, Molkerei-Ingenieur, Zürich I
3033 unterer Mühlesteg 2 und 4. C 2049 Z

Hotel- & Restaurant-Buchführung
Amerikan. System Frisch.
Lehre amerikanische Buchführung nach meinem bewährten System durch Unterrichtsbriefe. Hunderte von Anerkennungsschreiben. Garantiere für den Erfolg. Verlangen Sie Gratisprospekt. Prima Referenzen. Richte auch selbst in Hotels und Restaurants Buchführung ein. Ordne vernachlässigte Bücher. Gehe nach auswärts. 353
Alle Geschäftsbücher für Hotel auf Lager
H. Frisch, Bücherexperte, Zürich I.

3099 Höhere Fachschule für K 8430
Hotelangestellte.
F. d. Lacroix, Frankfurt a. M.

Hotelschule
2045 **Luzern** K 8486
Direktion: E. Frei-Scherz.
Praktische Ausbildung im
Hotel-Bureaudienst.
Kursbeginn: Ende September.
— Prospektus kostenlos! —

Direktor, Kassier oder Chef-comptable.

Junger, seriöser Mann (26 Jahre) mit guten Umgangsformen, die 4 Hauptsprachen sprechend, im Hotelfach durchaus bewandert und kaufmännisch gebildet (in ungekündigter Jahresstelle), **sucht sich** auf kommenden Winter **zu verändern.** Jahresstelle bevorzugt. Prima Zeugnisse und Referenzen erstklassiger Häuser zur Verfügung.

Offerten unter Chiffre **H 754 R** an die Exped. ds. Bl.

Vier Jahre Garantie
leiste ich kontraktlich für den Erfolg beim Vertilgen von
Wanzen samt Brut.
In 1 Stunde kann jedes Zimmer wieder bewohnt werden.
Keine Beschädigung. — Geruchlos. — Diskretion. — Prospekt.
Bis dato über 40000 Zimmer gereinigt.
3092 Konkurrenzlose Methode. (K 8202)
Basler Reinigungs-Institut J. Willimann
86 St. Albanvorstadt 86.
3 Grand Prix. — 3 goldene Medaillen. — Gegründet 1894.

Die wirkungsvollste und haltbarste

Isolierung der Kühlräume

Gefrierräume und Eiskeller 335

in

Metzgereien, Schlachthäusern
Comestibles-Geschäften
Hotels

etc.

erstellen wir aus den

imprägnierten

Korksteinplatten:

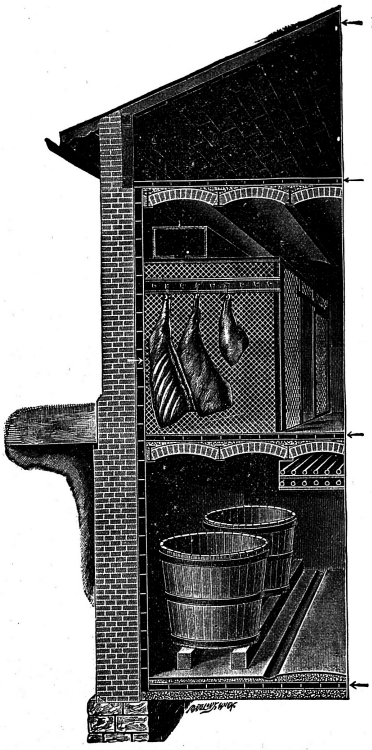
„Reform“

Vorzüge:

1. Absolut geruchlos.
2. Wasser- u. Feuchtigkeitsbeständig.
3. Dauernd höchste Isolierwirkung.
4. Geringe Raumbeanspruchung.
5. Ueberall verwendbar.

Ausführung durch eigene gut bewanderte Fach-Arbeiter.

Vorzügliche Referenzen und Zeugnisse.



WANDER & Co.
HORGEN

Generalvertreter der Korksteinfabrik Grünzweig & Hartmann, G. m. b. H. in Ludwigshafen am Rhein.

Erste und grösste Korksteinfabrik des Kontinents.

MINISTÈRE des CHEMINS DE FER, POSTES et TÉLÉGRAPHES DE BELGIQUE

Der beste, billige, höchst schnelle Reise-Weg

VON und NACH **LONDON** geht über 358

Strassburg-Brüssel-Ostende-Dover.

Seefahrt nur 3 Stunden. Schnellzüge mit durchgehenden Wagen aller Klassen zwischen Ostende und den grösseren Städten Europas.

Offizielle Vertretung: Albangraben 1, BASEL.

Für Hotels und Restaurants.

Empfehle ganz feine (K 8443) 2040

Rahmkäsli de Brie.

Beste Portionenkäsli in Kisten von 36 Stück, per 1 Stück à 20 Cts. in Staniolverpackung franko.

Emil Müller, Molkerei, Rothenburg bei Luzern.

Für die **Bäder in den Hotels**

unentbehrlich: **Badesalze in Dosen.**

Kohlensäure-Bäder „Marke Jungbrunn“

5 verschiedene Stärken. Von Aerzten warm empfohlen und überall von dem erholungsbedürftigen Publikum verlangt. Verwendbar in allen Badewannen.

Aeusserst praktisch in der Verwendung; tadellose Kohlensäure-Entwicklung. — Billigste Preise. 3063

(G 7385)

Hans Kettiger, Chem. Fabrik, **Aarau.**

Champagner-Weinlager

2041 von K 2112 Z

Th. Binder-Broeg A.-G.

Telephon No. 4165. — **ZÜRICH I** — Bureau: Oetenbachstr. 11.

vormals **Roch-Holzhalb.**

Vve Cliquot Ponsardin, Werlé & Cie.
Pommery & Greno, Vve Pommery & fils
Alfred de Montebello & Cie., Chât. de Mareuil
Heidsieck & Cie.
G. H. Mumm & Cie.
Louis Roederer
Moët & Chandon, Chandon & Cie.
J. Bollinger
Dufaut fils & Cie., Chât. de Pierry
Ackermann-Laurance, Saumur
Bouvier frères, Neuchâtel
Louis Mauler & Cie., Motiers-Travers

In Original-Körben, Kisten und beliebigen Quantitäten. Auch assortiert in ganzen und halben Flaschen.

Preise von Fr. 3.50 bis Fr. 16.50 pr. Flasche. Halbe Flaschen die Hälfte mit 25 Cts. Zuschlag.

Originalpreise. — Condition: Netto comptant.

Feuerwerk

Aloys Müller's Söhne, Emmishofen (Schweiz).

Aelteste pyrotechnische Fabrik und Kunstfeuerwerkerei.

Beste und billigste Bezugsquelle vom kleinsten Auftrage bis zum grössten Arrangement. 2020

Lieferung und Uebernahme von bengalischen Beleuchtungen.

Spezialität in unübertroffenen Hagelraketen.

Patent im In- und Ausland.

Alarmraketen für Feuerwehren. Munition und Viehschussapparate aller Art. J 8134

Helvetia-Zündhölzer für Wirtschaften und Private bestens zu empfehlen.

London

Oxford Street W.

Tudor-Hotel

Continentales Haus, im Zentrum der Stadt, 200 Zimmer und Salons. Moderner Komfort. Mässige Preise.

3050 **The Geneva Hotels Ltd.** E 6770

Salberg & Cie. Bahnhofstr. 72 zur Werdmühle **Zürich** 3038

Vornehmste und grösste Auswahl.

Prima Referenzen erstklassiger Hôtels stehen zur Verfügung.

B 3034 Z)

HYGIEIA Lehmann & Co.

Zürich

Schützengasse 19.

Moderne, sanitäre Anlagen für

HOTELS.

Erstklassig geschultes Montage-Personal.

Technisch durchgearbeitete Projekte und Kostenanschläge.

Ia. Referenzen vom In- und Ausland.

Engros-Lager sanitärer Apparate.

Man verlange unser reichhaltiges Musteralbum mit Preisliste. (B 2039 Z

3034)

JOHS GERSBACH & CIE Inter. Kühl-Anlagen-Bau **ZÜRICH I.**

Kühlanlagen - Kühlschränke

für Speisen und Getränke

mit Kalt-Trocken-Luftzirkulation

bestes und bewährtestes System.

Fleischaufbewahrung 14 Tage tadellos.

REFERENZEN:

„Urania“, Zürich.
Herren E. Strübin & Wirth, Hotel Suisse, Interlaken.
Herren H. Wyder & Cie., Hotel Savoy, Interlaken.
Hr. Préd Schuh, Confiserie, Interlaken.
Bahnhofrestauration Luzern.
Hr. Figi, Bahnhofrestauration Chur. K 2106 Z
Hr. Kühn, Bahnhofrestauration Aarau.
Hr. P. Badrutt, Hotel Margna, Sils-Baselgia. 3100
Hr. Barblan, Sils-Maria.
Hr. Saraz, Palace-Hotel, Pontresina.
Hr. F. Schärz, Grand Hotel „Adler“ und Kursaal, Adelboden und Frutigen.
Hr. Chr. Stiffler, Hotel Davosersof, Davos-Platz.
Hr. S. Marugg, Hotel Löwen, Davos und viele andere.

Kühlraum, Obereisfüllung.

Patent Gerspach No. 25,870 vom 16. März 1903.

Besuch und Kostenanschläge gratis.

Ausführung von Isolierungen für Maschinen-Kühlung. Lieferung von Korksteinplatten u. and. Isoliermaterialien.

Allein-Vertreter für die Schweiz der Korksteinfabrik HESS, Mannheim.

A vendre

Hôtel de premier ordre

dans la station estivale la plus importante de la Haute-Savoie. Excellente clientèle. 94 lits. Occasion.

Adresser les offres sous chiffre **H 752 R** à l'administration du journal.

Papier-Cigarrenspitzen F. Kaiser & Co. Papier-Spitzen-Fabrik. Oppeln, Deutschland.

mit Rohr und gestülptem Kielbiss offeriert von **M. 4.—** bis **M. 40.—** per Mille. Muster gegen 40 Pfg. in Schweizermarken. Korrespondenz möglichst deutsch. (D 6595) 3038

Batteries de cuisines pour HOTELS

Restaurants, Pensions, Asiles, etc.

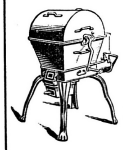
Exécution extra solide et soignée.

Schwabenland Frères, Zurich

Stampfenbachstrasse 9—11.

Téléphone 1316. Téléphone 1316.

AD. SCHULTHESS, ZÜRICH V.



Neueste und beste

Siede-Waschmaschine

mit patentiertem Reservoir-Ofen.

Unerreicht grosser Wascheffekt.

Bequemste, billigste Wascheinrichtung für Hotels, Pensionen, Restaurants etc.

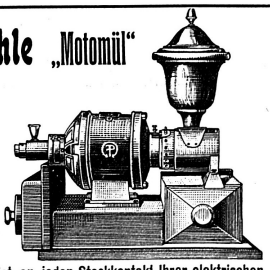
M B 5935 Spezialität: 3016

Wellbleche für Bedachungen

äusserst solid und billig.

Verlangen Sie Ia. Referenzen und illustrierte Kataloge.

Kaffeemühle „Motomül“



OHNE Transmission
OHNE Schwungräder
OHNE Treibriemen etc.
OHNE Befestigung

„Motomül“ ist an jeden Steckkontakt Ihrer elektrischen Leitung anschliessbar.

Verlangen Sie gratis und franko ausführlichen Prospekt und Preisliste von (A 2017 Z)

Maschinenfabrik Com.-Ges. Ferd. Petersen

(gegründet 1857) 3005

Hamburg 5 — Zürich IIa

Eingetragene Spezialität: Fabrikmarke

Zerkleinerungs-Maschinen aller Art, für Hand- und Kraftbetrieb.

Im Gebrauch u. a. im:

Hôtel Schweizerhof, Interlaken. Grand Café Metropole, Basel.
Bad. Bahnhofbüffet, Basel. Hotel Gerber-Terminus, Aarau.